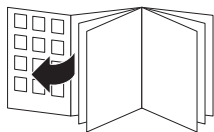
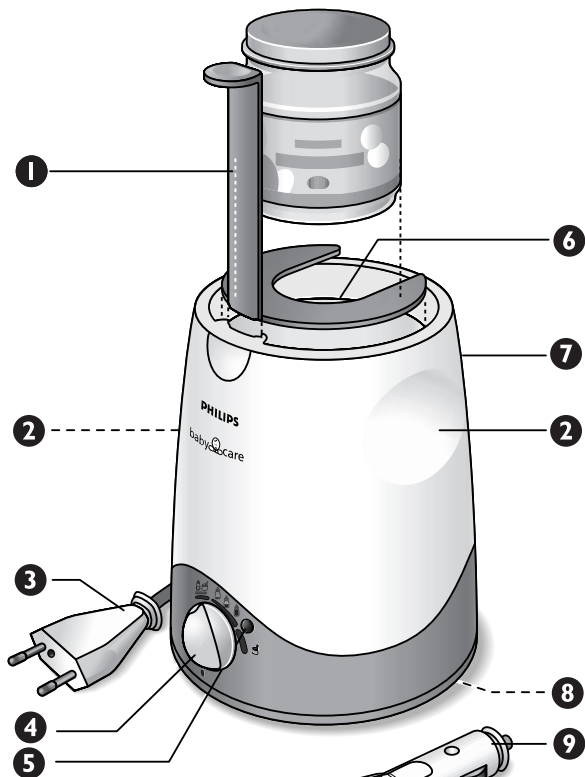


SCF215



PHILIPS





●	= Off
	50 - 110 ml
	110 - 180 ml
	180 - 250 ml

ENGLISH 6

POLSKI 12

ROMÂNĂ 18

РУССКИЙ 24

ČEŠTINA 31

MAGYAR 37

SLOVENSKY 43

УКРАЇНСЬКА 49

HRVATSKI 56

EESTI 62

LATVIEŠU 68

LIETUVIŠKAI 74

SLOVENŠČINA 80

БЪЛГАРСКИ 86

SRPSKI 93

ҚАЗАҚША 99

Introduction

Congratulations on your purchase of the Philips Baby Bottle Warmer. The Philips Baby Bottle Warmer is designed to heat food quickly and to keep it warm. It is fitted with a new temperature control system (PTC) that meets the highest safety requirements. The click-step control knob allows you to always set the correct food temperature. Thanks to its unique design the Philips Baby Bottle Warmer fits all bottles and jars of baby food. The Philips Baby Bottle Warmer is a high-performance product that warms both bottles and jars of baby food, and belongs to a complete range of Philips Baby-Care products.

Philips Baby-Care, Taking Care Together!

These instructions for use are applicable for two Philips Baby Bottle Warmer models:

Model SCF205; For use at home.

Model SCF215; For use at home and in the car (with extra car adapter).

Note: Please read these instructions carefully and retain for future reference.

General description

- 1 Bottle and jar lifter
- 2 Hand grips
- 3 Mains plug
- 4 Click-step control knob
- 5 Indicator lamp
- 6 Rim
- 7 Container
- 8 Cable reservoir
- 9 j43333Car adapter

Installation**For use at home**

Before connecting the Baby Bottle Warmer to the mains, check to ensure that the mains outlet is 230V AC.

- 1** Place the Baby Bottle Warmer out of the reach of children and on a dry, non-slip, horizontal surface.
- 2** Turn the click-step control knob **4** to the "●" position.
- 3** Unreel the required cable length from the cable reservoir **8** and plug into the mains outlet.

For use in the car

- 1** Place the Baby Bottle Warmer out of the reach of children and on a dry, non-slip horizontal surface.
- 2** Turn the click-step control knob **4** to the "●" position.
- 3** Connect the car adapter **9** to the mains plug **3**.
- 4** Unreel the required length of cable from the cable reservoir **8** and connect the car adapter to the cigarette lighter socket of the car. (12V DC).

Notes:

- Never use the Baby Bottle Warmer when the car is in motion.
- Never use the Baby Bottle Warmer without water in it.
- Only use the Baby Bottle Warmer when the ambient temperature is between +7°C and +37°C.

Caution: Change the water in the bottle warmer often for hygienic reasons.

Operation

Warming of baby bottles

- 1** Turn the click-step control knob **4** to the "●" position.
- 2** Place the bottle in the container **7** and fill the space between the bottle and the inner container with water up to two centimeters from the rim **6**. For smaller bottles fill up to just above the milk line in the bottle.

3 Set the required temperature using the click-step control knob.

The indicator lamp lights to indicate the heating operation.

After approximately 8 minutes the milk will have reached just the right temperature for your baby. The indicator lamp goes out. The indicator lamp then switches on and off intermittently to indicate the thermostat is controlling the temperature of the water.

4 Remove the bottle from the container and turn the control knob to the "●" position.

5 Shake the bottle a little to distribute the heat evenly before you allow your baby to drink.

Notes:

- Always check that the contents of the bottle are at the correct temperature by pouring a few drops on the back of your hand.
- The heating of baby food depends not only on the temperature setting but also on the initial temperature of the food and water, the wall thickness of the glass and the amount and consistency of the food. The symbol "BOTTLE" is an indication for rapid warming up. After a short while you will find the best setting to obtain the ideal temperature for your baby's food. Our information is based on warming 200ml milk from 20°C up to 37°C.

Warming of baby food jars

1 Remove the label and lid from the jar.

2 Turn the click-step control knob **4** to the "●" position.

3 Place the jar in the container **7** using the lifter and fill the space between the jar and the inner container with water up to two centimetres from the rim **6**. For small jars fill-up to just below the top of the jar.

4 Set the click-step control knob to the "jar" symbol.

The indicator lamp lights to indicate that the thermostat is working.


5 Use the lifter to stir the contents of the jar frequently for more rapid distribution of heat.

After approximately 12-15 minutes (depending on the consistency of food) the food will have reached just the right temperature for your baby. The indicator lamp goes out.

6 Remove the jar from the container and turn the control knob to the "●" position.

Note: Always check that the contents of the jar are at the correct temperature, by testing some on the back of your hand.

Keeping warm

With the Baby Bottle Warmer you can also keep the bottles and jars warm for a short time. To do this set the control knob to position . The thermostat ensures that the set temperature is maintained. For microbiological and hygienic reasons baby food should never be kept warm for longer than one hour.

Operation in the car

Follow the same instructions as mentioned above.

Note: For quickly warming up baby food in bottles and jars, adjust the click-step control knob to the "jar" symbol. Because the car battery is now being used instead of the mains supply, the time required for warming up may be slightly longer.

Warning: Prolonged use of the Baby Bottle Warmer (several hours) can weaken your car battery.

Maintenance

Cleaning

Disconnect the Baby Bottle Warmer from the mains (or the cigarette lighter socket) and allow it to cool down. Clean the container and the outside of the Baby Bottle Warmer with a damp cloth.

Notes:

- Never immerse the Baby Bottle Warmer in water.

10 ENGLISH

- Do not use cleaning or scouring agents.

The type plate is located at the bottom of the product.

Warning: If a fault occurs, consult your dealer or Philips' service centre.

Under no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this would invalidate the warranty.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Technical Specifications

	Model SCF205	Model SCF215
Power supply (mains)	230V AC	230V AC
Power consumption (mains)	100 Watts	90 Watts
Power supply (car battery)	-	12V DC
Power consumption (car battery)	-	Power consumption (car battery)
Operational ambient temperature	between +7°C and +37°C	between +7°C and +37°C

Trouble shooting

Comments	Solutions
Overflow of water	You have put too much water into the inner container
Temperature too low	Continue heating for a few seconds after the indicator light has switched off, or increase the adjustment setting
Temperature too high	Lower the adjustment setting
The jar has not heated correctly	Stir the contents from time to time while heating. Check that the click-step control knob is in the "jar" position
The indicator light switches on and off while keeping warm	This is normal; it may turn on or off while heating

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu podgrzewacza do butelek firmy Philips. Podgrzewacz ten służy do szybkiego podgrzewania jedzenia i utrzymywania jego temperatury. Jest on wyposażony w nowy system regulacji temperatury (PTC), który spełnia najsurowsze wymagania bezpieczeństwa. Skokowe pokrętko regulacji temperatury umożliwia ustawienie odpowiedniej temperatury pokarmu. Dzięki wyjątkowej konstrukcji podgrzewacz pasuje do wszystkich butelek i słoików z pokarmem dla dzieci. Podgrzewacz do butelek i słoików firmy Philips to produkt o dużej wydajności należący do szerokiej gamy produktów dla dzieci Philips Baby-Care.

Philips Baby-Care — zawsze pod czułą opieką!

Niniejsza instrukcja opisuje dwa modele podgrzewaczy do butelek firmy Philips:

Model SCF205; do używania w domu.

Model SCF215; do używania w domu i w samochodzie (z dodatkowym zasilaczem samochodowym).

Uwaga: Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zachowanie jej na przyszłość.

Opis ogólny

- 1 Podnośnik na butelki i słoiki
- 2 Uchwyty
- 3 Wtyczka przewodu sieciowego
- 4 Skokowe pokrętko regulacji temperatury
- 5 Lampka sygnalizacyjna
- 6 Krawędź pojemnika
- 7 Pojemnik
- 8 Schowek na przewód sieciowy
- 9 Zasilacz samochodowy

Instalacja

Używanie w domu

Przed podłączeniem podgrzewacza do butelek upewnij się, czy napięcie w sieci elektrycznej wynosi 230 V.

- 1** Ustaw podgrzewacz do butelek w miejscu niedostępnym dla dzieci na suchej, nieśliskiej i poziomej powierzchni.
- 2** Ustaw pokrętkę regulacji temperatury **4** w pozycji „●”.
- 3** Wysuń przewód ze schowka na przewód **8** na żądaną długość i podłącz go do gniazdka elektrycznego.

Używanie w samochodzie

- 1** Ustaw podgrzewacz do butelek w miejscu niedostępnym dla dzieci na suchej, nieśliskiej i poziomej powierzchni.
- 2** Ustaw pokrętkę regulacji temperatury **4** w pozycji „●”.
- 3** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego **3** do zasilacza samochodowego **9**.
- 4** Wysuń przewód ze schowka na przewód **8** na żądaną długość i podłącz zasilacz samochodowy do gniazda zapalniczki samochodowej (12 V).

Uwagi:

- Nigdy nie używaj podgrzewacza do butelek podczas jazdy.
- Nigdy nie używaj podgrzewacza do butelek bez wody w środku.
- Korzystaj z podgrzewacza do butelek jedynie wtedy, gdy temperatura otoczenia wynosi od $+7^{\circ}\text{C}$ do $+37^{\circ}\text{C}$.

Uwaga: Dla zachowania właściwej higieny w podgrzewaczu należy często zmieniać wodę.

Obsługa

Podgrzewanie butelek

- 1** Ustaw pokrętko regulacji temperatury **4** w pozycji „●”.
- 2** Umieść butelkę w pojemniku **7** i nalej wody do poziomu dwóch centymetrów poniżej krawędzi pojemnika (6). W przypadku mniejszych butelek poziom wody powinien minimalnie przekraczać poziom mleka w butelce.
- 3** Ustaw żadaną temperaturę za pomocą pokrętła regulacji temperatury.
Zapalenie się lampki sygnalizującej oznacza włączenie podgrzewania. Po około 8 minutach mleko osiągnie temperaturę odpowiednią dla dziecka. Lampka sygnalizacyjna zgaśnie. Termostat będzie utrzymywał stałą temperaturę wody, o czym będzie informowała zapalająca się i gasnąca lampka sygnalizacyjna.
- 4** Wyjmij butelkę z pojemnika i ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji „●”.
- 5** Przed podaniem pokarmu dziecku lekko wstrząśnij butelką, aby równomiernie rozprowadzić ciepło.

Uwagi:


- Zawsze sprawdzaj, czy zawartość butelki ma odpowiednią temperaturę, wylewając kilka kropel na zewnętrzną część dłoni.
- Czas podgrzewania pokarmu dla dzieci zależy od ustawienia temperatury, a także od początkowej temperatury pokarmu i wody, grubości szkła oraz od ilości i konsystencji pożywienia. Symbol „BUTELKI” jest wskaźnikiem szybkiego podgrzewania. Po krótkim czasie korzystania z urządzenia znajdziesz optymalne ustawienie dla uzyskania idealnej temperatury pokarmu dla dzieci. Niniejsze informacje dotyczą podgrzewania 200 ml mleka z temperatury 20°C do 37°C.

Podgrzewanie słoików z pokarmem dla dzieci

- 1** Odklej etykietę i zdejmij pokrywkę ze słoika.
- 2** Ustaw pokrętko regulacji temperatury **4** w pozycji „●”.
- 3** Umieść słoik w pojemniku **7** za pomocą podnośnika i nalej wody do poziomu dwóch centymetrów poniżej krawędzi pojemnika **6**.
W przypadku mniejszych słoików poziom wody powinien sięgać minimalnie poniżej krawędzi słoika.
- 4** Ustaw pokrętko regulacji temperatury na symbol „●”.
Zaświeci się lampka sygnalizacyjna informująca o działaniu termostatu.
- 5** Często używaj podnośnika, aby wymieszać zawartość słoika w celu szybszego rozprrowadzenia ciepła.
Po około 12–15 minutach (w zależności od konsystencji) pokarm osiągnie temperaturę właściwą dla dziecka. Lampka sygnalizacyjna zgaśnie.
- 6** Wyjmij słoik z pojemnika i ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji „●”.

Uwaga: Zawsze sprawdzaj, czy zawartość słoika ma odpowiednią temperaturę, testując próbkę pokarmu na zewnętrznej części dłoni.

Utrzymywanie stałej temperatury

Podgrzewacz do butelek pozwala na utrzymywanie stałej temperatury zawartości butelek i słoików przez krótki czas. Aby skorzystać z tej funkcji, ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji . Termostat będzie utrzymywał ustawioną temperaturę. Podgrzany pokarm dla dziecka, ze względów higienicznych i mikrobiologicznych, nie powinien być przechowywany ciepły dłużej niż przez jedną godzinę.

Obsługa w samochodzie

Postępuj zgodnie z instrukcjami opisanymi powyżej.

Uwaga: Aby szybko podgrzać pokarm dla dziecka w butelkach i słoikach, ustaw pokrętkę regulacji temperatury na symbol „słoika”. Ponieważ zamiast zasilania sieciowego używany jest akumulator samochodu, czas podgrzewania może być nieznacznie dłuższy. Ostrzeżenie: Kilkogodzinne korzystanie z podgrzewacza do butelek może spowodować częściowe rozładowanie akumulatora.

Konserwacja

Czyszczenie

Odłącz podgrzewacz do butelek od sieci elektrycznej (lub od gniazdka zapalniczek) i poczekaj, aż wystygnie. Wyczyść pojemnik i zewnętrzną obudowę podgrzewacza do butelek za pomocą wilgotnej szmatki.

Uwagi:

- Nigdy nie zanurzaj podgrzewacza do butelek w wodzie.
- Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani szorowania.

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

Ostrzeżenie: W przypadku awarii, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub z centrum serwisowym firmy Philips. Pod żadnym pozorem nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dane techniczne

	Model SCF205	Model SCF215
Zasilanie (sieć elektryczna)	230 V	230 V
Pobór mocy (sieć elektryczna)	100 W	90 W
Zasilanie (akumulator samochodowy)	-	12 V
Pobór mocy (akumulator samochodowy)	-	Pobór mocy (akumulator samochodowy)
Temperatura otoczenia podczas pracy	od +7°C do +37°C	od +7°C do +37°C

Rozwiązywanie problemów

Uwagi	Rozwiązanie
Przelanie się wody	Do wewnętrznego pojemnika wlało zbyt dużo wody
Zbyt niska temperatura	Po zgaśnięciu lampki sygnalizacyjnej kontynuuj podgrzewanie przez kilka sekund lub zwiększ ustawienie temperatury.
Zbyt wysoka temperatura	Zmniejsz ustawioną temperaturę.
Pokarm w słoiku nie jest odpowiednio podgrzany	Od czasu do czasu zamieszaj zawartość podczas podgrzewania. Sprawdź, czy pokrętko regulacji temperatury znajduje się w pozycji „słoi”.
Lampka sygnalizacyjna zapala się i gaśnie podczas utrzymywania stałej temperatury	Jest to zjawisko normalne; lampka zapala się i gaśnie podczas podgrzewania.

Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului de încălzit biberoane de la Philips. Acest aparat este proiectat pentru a încălzi rapid mâncarea și pentru a o păstra caldă. Acesta este dotat cu un nou sistem de control al temperaturii (PTC) care respectă cele mai înalte cerințe privitoare la siguranță. Butonul de control în trepte vă permite să setați întotdeauna temperatura corectă pentru mâncare. Mulțumită designului său unic, aparatul de încălzit biberoane de la Philips se potrivește la toate sticlele sau biberoanele existente. Aparatul de încălzit biberoane de la Philips este un produs de înaltă performanță care încălzește atât biberoanele cât și recipientele pentru copii și face parte dintr-o gamă completă de produse Philips pentru îngrijirea nou-născuților.

Philips Baby-Care, Împreună avem grijă de ei!

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt aplicabile pentru două modele de aparate de încălzit biberoane de la Philips:

Modelul SCF205; Pentru utilizare acasă.

Modelul SCF215; Pentru utilizare acasă și în mașină (cu adaptor auto suplimentar).

Notă: Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

Descriere generală

- 1 Dispozitiv de ridicare a biberonului și a sticlei gradate
- 2 Mânere
- 3 Ștecherul de alimentare
- 4 Buton de control în trepte
- 5 Led indicator
- 6 Cadru
- 7 Container
- 8 Compartiment stocare cablu
- 9 Adaptor auto

Instalare

Pentru utilizare acasă

Înainte de a conecta la priză aparatul de încălzit biberoane, verificați dacă priza este de 230V CA.

- 1** Amplasați aparatul de încălzit biberoane în afara zonelor de acces ale copiilor, pe o suprafață uscată, nealunecoasă și orizontală.
- 2** Răsuciți butonul de control în trepte **4** până la poziția “●”.
- 3** Desfășurați lungimea de cablu necesară din compartimentul acestuia **8** și conectați cablul în priză.

Pentru utilizare în mașină

- 1** Amplasați aparatul de încălzit biberoane în afara zonelor de acces ale copiilor, pe o suprafață uscată, nealunecoasă și orizontală.
- 2** Răsuciți butonul de control în trepte **4** până la poziția “●”.
- 3** Conectați adaptorul auto **9** la priza **3**.
- 4** Desfășurați lungimea de cablu necesară din compartimentul pentru cablu **8** și conectați adaptorul auto la priza pentru brichetă a mașinii. (12V CC).

Note:

- Nu utilizați niciodată aparatul de încălzit biberoane atunci când mașina se deplasează.
- Nu utilizați niciodată aparatul de încălzit biberoane fără apă.
- Utilizați aparatul de încălzit biberoane numai atunci când temperatura ambiantă este cuprinsă între +7°C și +37°C.

Atenție: Din motive de igienă, schimbați frecvent apa din aparatul de încălzit biberoane.

Funcționare

Încălzirea biberoanelor

- 1** Răsuciți butonul de control în trepte **4** până la poziția “●”.
- 2** Poziționați biberonul în containerul **7** și umpleți spațiul dintre biberon și container cu apă până la doi centimetri față de cadrul **6**. Pentru biberoane mai mici, umpleți până deasupra liniei pentru lapte de pe biberon.
- 3** Setează temperatura necesară utilizând butonul de control în trepte.

Ledul indicator se aprinde pentru a indica procesul de încălzire. După aproximativ 8 minute, laptele va ajunge la temperatura necesară pentru copilul dvs. Ledul indicator se va stinge. Ledul indicator se aprinde apoi intermitent pentru a indica faptul că termostatul controlează temperatura apei.

- 4** Îndepărtați biberonul din container și răsuciți butonul de control în poziția “●”.
- 5** Scuturați puțin biberonul pentru a omogeniza temperatura înainte de a-i da copilului să bea.

Note:

- Verificați întotdeauna dacă temperatura conținutului biberonului este corectă picurând câțiva stropi pe dosul mâinii dvs.
- Încălzirea mâncării pentru copii depinde nu numai de temperatura setată ci și de temperatura inițială a mâncării și a apei, de grosimea peretelui biberonului și de cantitatea și consistența mâncării. Simbolul "BOTTLE" este o indicație pentru încălzire rapidă. În scurt timp veți găsi setarea potrivită pentru a obține temperatura ideală pentru mâncarea copilului dvs. Informațiile noastre se bazează pe încălzirea a 200 ml de lapte de la 20°C până la 37°C.


Încălzirea recipientelor cu mâncare pentru bebeluși

- 1** Îndepărtați eticheta și capacul de pe recipient.

- 2** Răsuciți butonul de control în trepte **4** până la poziția “●”.
- 3** Poziționați recipientul în container **7** utilizând înălțătorul și umpleți spațiul dintre recipient și container cu apă până la doi centimetri față de cadru **6**. Pentru recipiente mici umpleți numai până deasupra părții superioare a recipientului.
- 4** Setează butonul de control în trepte la simbolul "jar".
Ledul indicator se aprinde pentru a indica faptul că termostatul funcționează.
- 5** Utilizați înălțătorul pentru a agita frecvent conținutul recipientului pentru o distribuire mai rapidă a căldurii.
După aproximativ 12-15 minute (în funcție de consistența mâncării) mâncarea va ajunge la temperatura potrivită pentru copilul dvs. Ledul indicator se va stinge.
- 6** Îndepărtați recipientul din container și răsuciți butonul de control în poziția “●”.

Notă: Verificați întotdeauna dacă temperatura conținutului recipientului este corectă, testând o cantitate mică pe dosul mâinii dvs.

Păstrarea temperaturii

Cu aparatul de încălzit biberoane, puteți, de asemenea, să păstrați biberoanele și recipientele calde o scurtă perioadă de timp. Pentru a realiza acest lucru setați butonul de control la poziția . Termostatul asigură menținerea temperaturii setate. Din rațiuni microbiologice și de igienă, mâncarea pentru bebeluși nu trebuie ținută caldă mai mult de o oră.

Funcționarea în mașină

Urmați aceleași instrucțiuni menționate mai sus.

Notă: Pentru încălzirea rapidă a mâncării pentru bebeluși în biberoane sau alte recipiente, reglați butonul de control în trepte la simbolul "jar". Deoarece în locul prizei, acum este utilizată bateria auto, timpul necesar pentru încălzire poate fi puțin mai lung.

Avertisment: Utilizarea prelungită a aparatului de încălzit biberone (câteva ore) poate slăbi bateria mașinii dvs.

Întreținere

Curățarea

Deconectați aparatul de încălzit biberone de la priză (sau de la priza pentru brichetă) și lăsați-l să se răcească. Curățați containerul și partea exterioară a aparatului de încălzit biberone cu o cârpă umezită.

Note:

- Nu scufundați niciodată aparatul de încălzit biberone în apă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau abrazivi.

Plăcuța cu tipul aparatului este localizată la baza produsului.

Avertisment: Dacă survine o defecțiune, consultați distribuitorul sau centrul de service Philips. În nici o situație nu trebuie să încercați să reparați singuri unitatea, deoarece acest lucru va conduce la pierderea garanției.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul de service al Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

Specificații tehnice

	Model SCF205	Model SCF215
Sursă electrică (priză)	230 V CA	230 V CA
Consum electric (priză)	100 Wați	90 Wați
Sursă electrică (baterie auto)	-	12 V CC
Consum electric (baterie auto)	-	Consum electric (baterie auto)
Temperatură ambiantă de funcționare	între +7°C și +37°C	între +7°C și +37°C

Depanarea

Comentarii	Soluții
Apa dă pe afară	Ați introdus prea multă apă în containerul interior
Temperatura este prea scăzută	Continuați încălzirea câteva secunde după ce s-a stins ledul indicator sau creșteți temperatura setată
Temperatura este prea ridicată	Scădeți temperatura setată
Recipientul nu s-a încălzit corect	În timpul încălzirii, amestecați din când în când conținutul. Verificați dacă butonul de control în trepte se află în poziția "jar"
Ledul indicator se aprinde și se stinge în timpul menținerii temperaturii	Acest lucru este normal; acesta se poate aprinde sau stinge în timpul încălzirii

Введение

Поздравляем с удачной покупкой Подогревателя детского питания Philips. Подогреватель детского питания Philips предназначен для быстро нагрева продуктов и поддержания их температуры. Он оснащен новой системой управления нагревом, отвечающей самым требовательным стандартам безопасности. Ступенчатый переключатель режимов нагрева обеспечивает установку необходимой температуры продуктов. Благодаря своей уникальной конструкции Подогреватель детского питания Philips подходит для любых бутылочек или банок детского питания. Подогреватель детского питания Philips — это изделие с высокой производительностью, входящее в товарный ряд изделий по уходу за детьми Philips Baby-Care. Оно предназначено как для бутылочек, так и для банок детского питания.

Изделия Philips Baby-Care, Заботимся вместе!

Настоящее руководство предназначено для двух моделей подогревателей детского питания Philips:
SCF205 — для домашнего использования.
SCF215 — для использования дома и в автомобиле (с дополнительным автомобильным адаптером).

Примечание. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Общее описание

- 1 Держатель для банок и бутылочек
- 2 Ручки
- 3 Вилка сетевого шнура
- 4 Ступенчатый переключатель режимов нагрева
- 5 Индикатор
- 6 Опорное кольцо
- 7 Контейнер
- 8 Отсек для кабеля
- 9 Автомобильный адаптер

Установка

Для домашнего использования

Перед подключением Подогревателя детского питания к электросети убедитесь, что напряжение сети составляет 230 В переменного тока.

- 1** Храните Подогреватель детского питания в недоступном для детей месте на сухой, нескользкой горизонтальной поверхности.
- 2** Установите ступенчатый переключатель режимов нагрева **4** в положение, отмеченное нужным “●”.
- 3** Отмотайте кабель необходимой длины из отсека для кабеля **8** и подключите его к розетке электросети.

Для использования в автомобиле

- 1** Храните Подогреватель детского питания в недоступном для детей месте на сухой, нескользкой горизонтальной поверхности.
- 2** Установите ступенчатый переключатель режимов нагрева **4** в положение, отмеченное нужным “●”.
- 3** Установите автомобильный адаптер **9** на вилку сетевого шнура **3**.
- 4** Отмотайте кабель необходимой длины из отсека для кабеля **8** и подключите сетевой адаптер к гнезду автомобильного прикуривателя (12 В постоянного тока).

Примечания

- Запрещается использовать Подогреватель детского питания во время движения автомобиля.
- Запрещается использовать Подогреватель детского питания без воды.

- Используйте Подогреватель детского питания только при окружающей температуре воздуха от +7°C до +37°C. Внимание! Из гигиенических соображений воду в подогревателе следует часто менять.

Порядок работы

Подогрев детского питания в бутылочках

1 Установите ступенчатый переключатель режимов нагрева **4** в положение, отмеченное нужным “●”.

2 Установите бутылочку в контейнер **7** и залейте воду в промежуток между бутылочкой и внутренней стенкой контейнера. Уровень воды должен быть на два сантиметра ниже края опорного кольца **6**. Для маленьких бутылочек налейте воду до уровня, слегка превышающего уровень молока в бутылочке.

3 С помощью ступенчатого переключателя режимов нагрева установите необходимую температуру.

При включении нагрева загорается индикатор.

Спустя примерно 8 минут молоко нагреется до температуры, необходимой вашему малышу. Индикатор погаснет. Далее индикатор будет периодически включаться и отключаться, сообщая о том, что термостат контролирует степень нагрева воды.

4 Достаньте бутылочку из контейнера и установите переключатель режимов положение, отмеченное нужным “●”.

5 Перед началом кормления ребёнка немного встряхните бутылочку для равномерного распределения нагрева.

Примечания

- Проверяйте правильность температуры содержимого бутылочки. Для этого можно капнуть несколько капель на тыльную сторону ладони.
- Нагрев детского питания зависит не только от установленных параметров нагрева, но и от исходной температуры воды и


питания, толщины стеклянной стенки бутылочки и объема и консистенции питания. Символ "БУТЫЛОЧКА" соответствует установке моментального нагрева. Вскоре вы подберете оптимальные параметры установки нагрева для получения оптимальной температуры питания вашего малыша. Наши данные основываются на нагревании 200 мл молока с 20°C до 37°C.

Подогрев банок с детским питанием

- 1** Снимите с банки этикетку и крышку.
- 2** Установите ступенчатый переключатель режимов нагрева **4** в положение, отмеченное нужным "●".
- 3** С помощью держателя установите банку в контейнер **7** и залейте воду в промежуток между банкой и внутренней стенкой контейнера. Уровень воды должен быть на два сантиметра ниже края опорного кольца **6**. Для маленьких банок налейте воду до уровня немного ниже края банки.
- 4** Установите ступенчатый переключатель режимов нагрева в положение, отмеченное символом "банка".
Загорится индикатор, сообщая о включении термостата.
- 5** Для более быстрого распределения тепла часто помешивайте содержимое бутылочки с помощью держателя.
Через примерно 12-15 минут (в зависимости от консистенции детского питания) питание нагреется до необходимой вашему малышу температуры. Индикатор погаснет.
- 6** Достаньте бутылочку из контейнера и установите переключатель режимов положение, отмеченное нужным символом.

Примечание. Проверяйте правильность температуры содержимого банки. Для этого можно капнуть несколько капель питания на тыльную сторону ладони.

Поддержание температуры

С помощью Подогревателя детского питания можно некоторое время поддерживать необходимую температуру детского питания. Для этого необходимо установить переключатель в положение . Наличие термостата гарантирует поддержание установленной температуры. По микробиологическим и гигиеническим причинам не следует оставлять питание теплым более одного часа.

Порядок использования в автомобиле

Следуйте вышеприведенным инструкциям.

Примечание. Для мгновенного разогрева детского питания в бутылочках или банках, установите ступенчатый переключатель режимов нагрева в положение, отмеченное символом "банка". Так как питание теперь производится не от электросети, а от аккумулятора, для разогрева может потребоваться несколько больше времени.

Предупреждение. Продолжительное использование Подогревателя детского питания (в течение нескольких часов) может привести к разрядке автомобильного аккумулятора.

Уход за прибором

Очистка прибора

Отключите Подогреватель детского питания от электросети (или от гнезда прикуривателя) и дайте ему остыть. Очистите контейнери наружную поверхность Подогревателя детского питания влажной тканью.

Примечания

- Запрещается погружать Подогреватель детского питания в воду.
- Не используйте для очистки прибора абразивные или химические чистящие средства

Заводская бирка находится на нижней панели прибора.

Предупреждение. При поломке прибора обращайтесь в торговую организацию или в сервисный центр Philips. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь производить ремонт прибора самостоятельно, иначе гарантийные обязательства утрачивают силу.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Технические характеристики

	Модель SCF205	Модель SCF215
Питание (сеть)	230 В переменного тока	230 В переменного тока
Энергопотребление (питание от электросети)	100 Ватт	90 Ватт
Питание (автомобильный аккумулятор)	-	12 В постоянного тока
Энергопотребление (автомобильный аккумулятор)	-	Энергопотребление (автомобильный аккумулятор)
Температура окружающего воздуха при эксплуатации	от +7°C до +37°C	от +7°C до +37°C

Поиск и устранение неисправностей

Комментарии	Способы решения
Вода переливается через край	В контейнер залито излишнее количество воды
Питание недостаточно теплое	После выключения индикатора продолжите разогрев в течение некоторого времени или установите более высокую температуру нагрева
Питание слишком горячее	Установите более высокую температуру нагрева
Банка была неправильно нагрета	В процессе нагрева время от времени помешивайте содержимое банки. Убедитесь, что ступенчатый переключатель режимов нагрева установлен в положение, отмеченное символом "банка"
При поддержании температуры питания индикатор включается и выключается	Это нормально для данного режима

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení ohřívače kojeneckých lahví společnosti Philips. Ohřívač kojeneckých lahví společnosti Philips je určen k rychlému ohřátí dětské stravy a k udržení její teploty. Je vybaven novým systémem řízení teploty (PTC), který splňuje nejvyšší bezpečnostní požadavky. Tlačítko krokového regulátoru umožňuje pokaždé nastavit správnou teplotu stravy. Jedinečné provedení ohřívače kojeneckých lahví společnosti Philips zajišťuje jeho použitelnost pro všechny typy lahví a sklenic s dětskou stravou. Ohřívač kojeneckých lahví společnosti Philips je výkonný výrobek, který slouží k ohřívání lahví a sklenic s dětskou stravou a patří do kompletní řady výrobků pro péči o dítě společnosti Philips.

Péče o dítě společnosti Philips, to znamená kompletní péče v jednom.

Tento návod k použití je platný pro uvedené dva modely ohřívačů kojeneckých lahví společnosti Philips:

Model SCF205; pro použití doma.

Model SCF215; pro použití doma i v automobilu (s adaptérem do automobilu)

Poznámka: Tento návod si pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

Všeobecný popis

- 1 Zvedák lahví a sklenic
- 2 Držadla
- 3 Síťová zástrčka
- 4 Tlačítko krokového regulátoru
- 5 Kontrolka
- 6 Okraj
- 7 Nádoba
- 8 Úložný prostor pro kabel
- 9 Adaptér do automobilu

Instalace

Pro použití doma

Před připojením ohřívače kojeneckých lahví k síti se ujistěte, že v elektrické zásuvce je napětí 230 V AC.

- 1** Ohřívač kojeneckých lahví neponechávejte v dosahu dětí a umístěte ho na suchý, neklouzavý vodorovný povrch.
- 2** Nastavte tlačítko krokového regulátoru **4** na pozici “●”.
- 3** Z prostoru **8**, kde je uschován kabel, odmotejte požadovanou délku kabelu a zapojte kabel do elektrické zásuvky.

Pro použití v automobilu

- 1** Ohřívač kojeneckých lahví neponechávejte v dosahu dětí a umístěte ho na suchý, neklouzavý vodorovný povrch.
- 2** Nastavte tlačítko krokového regulátoru **4** na pozici “●”.
- 3** Adaptér do automobilu **9** připojte k síťové zástrčce **3**.
- 4** Z prostoru **8**, kde je uschován kabel, odmotejte požadovanou délku kabelu a zapojte adaptér do automobilu do zásuvky zapalovače v automobilu (12 V DC).

Poznámky:

- Ohřívač kojeneckých lahví nikdy nepoužívejte, je-li automobil v pohybu.
- Ohřívač kojeneckých lahví nikdy nepoužívejte, není-li naplněn vodou.
- Ohřívač kojeneckých lahví používejte pouze, pokud je okolní teplota mezi +7 °C a +37 °C.

Upozornění: Z hygienických důvodů často vyměňujte vodu uvnitř ohřívače lahví.

Provoz

Ohřívání kojeneckých lahví

- 1** Nastavte tlačítko krokového regulátoru **4** na pozici “●”.
- 2** Vložte láhev do nádoby **7** a naplňte prostor mezi lahví a vnitřní stěnou nádoby do výše 2 cm od okraje **6**. U menších lahví doplňte vodu jen po hladinu mléka v lahvi.
- 3** Pomocí tlačítka krokového regulátoru nastavte požadovanou teplotu.
Svítilka kontrolka upozorňuje na probíhající ohřívání.
Po asi 8 minutách dosáhne teplota mléka správné hodnoty pro vaše dítě. Kontrolka zhasne. Termostat dále kontroluje teplotu vody, což je indikováno střídavým zhasínáním a rozsvěčováním kontrolky.
- 4** Vyjměte láhev z nádoby a nastavte tlačítko regulátoru na pozici “●”.
- 5** Než dáte dítěti pít, láhev trochu protřepejte, aby bylo mléko stejnoměrně prohřáté.

Poznámky:

- Odkápnutím na zápěstí ruky vždy zkontrolujte, že obsah lahve má požadovanou teplotu.
- Ohřívání dětské stravy závisí nejen na nastavené teplotě, ale také na počáteční teplotě stravy a vody, tloušťce skla a množství a konzistenci stravy. Symbol „LÁHEV“ je signálem pro rychlé ohřívání. Během krátké doby sami přijdete na nejlepší nastavení, aby se dětská strava ohřála na správnou teplotu. Námi dodané informace platí pro ohřev 200 ml mléka z teploty 20 °C na teplotu 37 °C.

Ohřívání sklenic s dětskou výživou

- 1** Odstraňte ze sklenice etiketu a víčko.
- 2** Nastavte tlačítko krokového regulátoru **4** na pozici “●”.

3 Pomocí zvedáku vložte sklenici do nádoby **7** a naplňte prostor mezi sklenicí a vnitřní stěnou nádoby do výše 2 cm od okraje **6**. U menších sklenic doplňte vodu jen těsně pod okraj sklenice.

4 Nastavte tlačítko krokového regulátoru na symbol „sklenice“. Rozsvícená kontrolka indikuje činnost termostatu.


5 Obsah sklenice často míchejte pomocí zvedáku, aby docházelo k rychlejšímu a rovnoměrnějšímu ohřevu.

Po asi 12 – 15 minutách (v závislosti na konzistenci stravy) dosáhne teplota stravy správné hodnoty pro vaše dítě. Kontrolka zhasne.

6 Vyjměte sklenici z nádoby a nastavte tlačítko regulátoru na pozici **“●”**.

Poznámka: Vyzkoušením malého množství na zápěstí ruky vždy zkontrolujte, že obsah sklenice má požadovanou teplotu.

Udržování teploty

Ohřívač kojeneckých lahví umožňuje po krátkou dobu udržovat teplotu lahvi a sklenic. Docílíte toho nastavením tlačítka regulátoru na pozici . Termostat zajistí udržování nastavené teploty. Kojenecká strava by z mikrobiologického a hygienického hlediska neměla být udržována teplá po dobu delší než 1 hodina.

Provoz v automobilu

Řiďte se stejnými pokyny, které byly uvedeny výše.

Poznámka: Rychlého ohřátí dětské stravy v lahvích i sklenicích docílíte nastavením tlačítka krokového regulátoru na symbol „sklenice“. Délka potřebná k ohřevu může být o něco delší, protože místo elektrické sítě je používána automobilová baterie.

Výstraha: Dlouhodobé používání ohřívače kojeneckých lahví (několik hodin) může automobilovou baterii oslabit.

Údržba

Čištění

Odpojte ohřívač kojeneckých lahví ze sítě (nebo zásuvky zapalovače v automobilu) a nechejte ho zchladnout. Nádobu a vnější stranu ohřívače očistěte vlhkým hadříkem.

Poznámky:

- Ohřívač kojeneckých lahví nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo drátěnky.

Typový štítek je umístěn na spodní straně výrobku.

Výstraha: Pokud dojde k poruše, obraťte se na dodavatele nebo servisní středisko společnosti Philips. V žádném případě se nepokoušejte závadu odstranit sami, jinak se zruší platnost záruky.

Záruka a servis

Pokud byste potřebovali nějakou informaci nebo měli jakýkoliv problém, navštivte webovou stránku www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo na Informační středisko najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Informační středisko nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Technické specifikace

	Model SCF205	Model SCF215
Napájení (sít'ové)	230 V AC	230 V AC
Spotřeba energie (sít'ová)	100 W	90 W
Napájení (automobilová baterie)	–	12 V DC
Spotřeba energie (automobilová baterie)	–	Spotřeba energie (automobilová baterie)
Provozní okolní teplota	mezi +7 °C a +37 °C	mezi +7 °C a +37 °C

Řešení problémů

Komentář	Řešení
Přetečení vody	Do vnitřní nádoby jste nalili příliš velké množství vody
Příliš nízká teplota	Pokračujte v ohřevu ještě několik sekund po zhasnutí kontrolky nebo zvýšte nastavenou hodnotu teploty
Příliš vysoká teplota	Snižte nastavenou hodnotu teploty
Sklenice se správně neohřála	Během ohřívání občas promíchejte obsah sklenice. Zkontrolujte, jestli je krokový regulátor nastaven na pozici „sklenice“.
Během udržování teploty se kontrolka střídavě rozsvěcuje a zhasíná.	Je to normální jev; během ohřívání se kontrolka rozsvěcuje a zhasíná.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips cumisüveg-melegítő készüléket vásárolt. A Philips cumisüveg-melegítő segítségével gyorsan felmelegítheti, majd melegen tarthatja a baba enni- és innivalóját. Az új hőmérséklet-szabályzó rendszer (PTC) a legszigorúbb biztonsági követelményeknek is eleget tesz. A forgatható kezelőgomb segítségével az ételt mindig a megfelelő hőmérsékletre melegítheti. Az egyedi kivitelnek köszönhetően a Philips cumisüveg-melegítő minden cumis- és bébiételes üvegedényhez használható. A Philips cumisüveg-melegítő a Philips Baby-Care termékcsalád csúcsterméke, amely minden cumis- és bébiételes üvegedényhez használható.

Philips Baby-Care, gondoskodjunk együtt gyermekéről!

Ez a használati útmutató az alábbi két Philips cumisüveg-melegítő modellhez való:

SCF205; otthoni használatra.

SCF215; otthoni és autós használatra (kiegészítő szivargyújtó-adapterrel).

Megjegyzés: Figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Általános leírás

- 1 Üveg kiemelő
- 2 Markolat
- 3 Hálózati csatlakozódugó
- 4 Forgatható kezelőgomb
- 5 Jelzőlámpa
- 6 Perem
- 7 Tartály
- 8 Kábeltartó
- 9 Szivargyújtó-csatlakozó

Használatbavétel**Otthoni használat**

Mielőtt csatlakoztatná a cumisüveg-melegítőt a hálózatra, győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség 230 V AC legyen.

- 1** A cumisüveg-melegítőt gyermekektől biztonságos távolságban helyezze el, száraz, nem csúszós, vízszintes felületre.
- 2** Fordítsa a kezelógombot **4** “●” állásba.
- 3** A szükséges kábelhosszt tekerje le a kábeltartóról **8**, és csatlakoztassa a fali konnektorba.

Autós használat

- 1** A cumisüveg-melegítőt gyermekektől biztonságos távolságban helyezze el, száraz, nem csúszós, vízszintes felületre.
- 2** Fordítsa a kezelógombot **4** “●” állásba.
- 3** Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **3** a szivargyújtó-adapterbe **9**.
- 4** A szükséges kábelhosszt tekerje le a kábeltartóról **8**, és csatlakoztassa a szivargyújtó-adaptert a gépjármű szivargyújtó-aljzatába (12V DC).

Megjegyzés:

- Ne használja a cumisüveg-melegítőt gépjárműben, ha az mozgásban van.
- Ne használja a cumisüveg-melegítőt, ha az nincs feltöltve vízzel.
- A cumisüveg-melegítőt csak +7 °C és +37 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén használja.

Figyelem! A cumisüveg-melegítő vizét higiéniai okokból gyakran cserélje.

Üzemeltetés

Cumisüveg melegítése

- 1** Fordítsa a kezelógombot **4** “●” állásba.
- 2** Helyezze a cumisüveget a tartályba **7**, majd töltsse fel a cumisüveg és a belső tartály közötti űrt vízzel a perem **6** alatt 2 cm-es szintig. Kisebb üvegek esetében a tartályt csak az üvegben lévő tej szintjéig töltsse.
- 3** Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a forgatható kezelógombbal.
A melegítéskor a jelzőlámpa világít.
Körülbelül 8 perc alatt a tej eléri a baba számára megfelelő hőmérsékletet. A jelzőlámpa ekkor kialszik. Ezután a jelzőlámpa időközönként ismét világít és kialszik, a termosztát be- és kikapcsolását (azaz a hőmérséklet szabályozását) jelezve.
- 4** Vegye ki a cumisüveget a tartályból, és fordítsa a kapcsolót “●” állásba.
- 5** Etetés előtt kissé rázza meg a cumisüveget, hogy egyenletes hőmérséklet-elosztást biztosítson.

Megjegyzés:

- Etetés előtt mindig cseppentsen pár cseppet a cumisüveg tartalmából kézfejére, hogy ellenőrizze a hőmérsékletét.
- A bébiétel melegítése nemcsak a hőmérséklet-beállítástól függ, hanem az étel és a víz kezdeti hőmérsékletétől, valamint az üveg falvastagságától és a tartalom mennyiségétől és állagától is. A „BOTTLE” szimbólum a gyorsmelegítést jelzi. Az étel ideális hőmérsékletének eléréséhez legmegfelelőbb beállítás alkalmazását rövid idő alatt el lehet sajátítani. Az adatok 200 ml tej 20 °C-ról 37 °C-ra történő melegítését veszik alapul.

Edények melegítése

- 1** Távolítsa el a címkét az edényről, és vegye le az edény fedelét.
- 2** Fordítsa a kezelógombot **4** “●” állásba.

3 Helyezze az edényt a tartályba **7** az emelővel, majd töltsse fel az edény és a belső tartály közötti űrt vízzel a perem **6** alatt 2 cm-es szintig. Kisebb edények esetében a tartályt csak az edény pereméig töltsse fel.

4 A kezelógombot az „edény” szimbólum állásába fordítsa.

A termosztát bekapcsolásakor a jelzőlámpa világít.


5 Az emelő segítségével néha megkeverheti az edény tartalmát, a megfelelő hőeloszlás biztosítása érdekében.

Körülbelül 12-15 perc elteltével (az étel állagától függően) az étel eléri a gyermeke számára megfelelő hőfokot. A jelzőlámpa ekkor kialszik.

6 Vegye ki az edényt a tartályból, és fordítsa a kapcsolót “●” állásba.

Megjegyzés: Etetés előtt mindig tegyen egy kevéskét az ételből kézfejére, hogy ellenőrizze a hőmérsékletét.

Melegentartás

A cumisüveg-melegítővel a cumisüveget és az ételedényt egy rövid ideig melegen tarthatja. Ehhez állítsa a kezelógombot a  pozícióba.

A termosztát biztosítani fogja az étel melegen tartását. Mikrobiológiai és higiéniai okok miatt az ételt ne tartsa melegen egy óránál tovább.

Üzemeltetés az autóban

A fenti eljárások alkalmazhatók.

Megjegyzés: A gyors melegítéshez állítsa a forgatható kezelógombot az „edény” szimbólum állásba. Mivel a gépjármű akkumulátora szolgáltatja a tápfeszültséget a hálózat helyett, a felmelegítési idő némileg hosszabb lehet.

Figyelem! A cumisüveg-melegítő huzamosabb ideig (több órán át) történő használata lemerítheti a gépjármű akkumulátorát.

Karbantartás

Tisztítás

Húzza ki a cumisüveg-melegítő csatlakozóját a fali konnektorból (vagy a szivargyújtóból), és hagyja lehűlni. Nedves ruhával tisztítsa meg a tartályt és a cumisüveg-melegítő külsejét.

Megjegyzés:

- Ne merítse vízbe a cumisüveg-melegítőt.
- Ne használjon súroló vagy folyékony tisztítószereket.

A típusjelzés a készülék alján található.

Figyelem! Amennyiben meghibásodást tapasztal, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a Philips szakszervizhez. Semmiféleképpen ne kísérelje meg a készülék javítását, mivel ebben az esetben a garancia érvényét veszti.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Műszaki adatok

	Típus: SCF205	Típus: SCF215
Tápellátás (hálózati)	230 V AC	230 V AC
Energiafogyasztás (hálózati)	100 watt	90 watt
Tápellátás (autós használat)	-	12 V DC
Energiafogyasztás (autós használat)	-	Energiafogyasztás (autós használat)
Üzemelési környezeti hőmérséklet	+7 °C és +37 °C között	+7 °C és +37 °C között

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Megoldás
A víz túlcserdul	Túl sok vizet töltött a belső tartályba.
Túl alacsony a hőmérséklet	Miután a jelzőlámpa kialudt, folytassa tovább a melegítést még egy pár másodpercig, vagy állítsa nagyobb értékre kezelőgombot.
Túl magas a hőmérséklet	Állítsa alacsonyabbra kezelőgombot.
Az edény nem melegedett fel megfelelően.	Keverje meg az ételt időnként a melegítés alatt. Ellenőrizze, hogy a kezelőgomb „edény” állásban van-e.
A jelzőlámpa be- és kikapcsol a melegentartás alatt.	Ez természetes jelenség; melegentartás alatt a jelzőlámpa be- és kikapcsol.

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe ohrievača detských fliaš značky Philips. Tento ohrievač je navrhnutý tak, aby stravu rýchlo ohrial a udržal ju teplú. Je vybavený novým systémom ovládania teploty (PTC), ktorý vyhovuje najvyšším bezpečnostným požiadavkám. Prepínací ovládač Vám umožňuje vždy nastaviť správnu teplotu stravy. Vďaka jedinečnému dizajnu je ohrievač detských fliaš značky Philips vhodný na ohrievanie všetkých typov fliaš a pohárov s detskou stravou. Tento ohrievač je výkonný výrobok na ohrievanie fliaš a pohárov s detskou stravou. Je súčasťou kompletného radu výrobkov starostlivosti o dieťa značky Philips.

Výrobky značky Philips z radu Starostlivosť o dieťa Vám pomáha pri starostlivosti o Vaše dieťa!

Tento návod na použitie sa vzťahuje na dva modely ohrievačov detských fliaš:

Model SCF205; Na použitie v domácnosti.

Model SCF215; Na použitie v domácnosti a v aute (s adaptérom na pripojenie v aute).

Poznámka: Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod a odložte si ho na použitie v budúcnosti.

Opis zariadenia

- 1 Mechanizmus na vyberanie fliaš a pohárov
- 2 Rukoväť
- 3 Sieťová zástrčka
- 4 Prepínací ovládač
- 5 Indikátor
- 6 Okraj
- 7 Nádoba
- 8 Priestor na odkladanie kábla
- 9 Autoadaptér

Inštalácia

Na použitie v domácnosti

Pred pripojením ohrievača detských fliaš do siete sa uistite, že napätie v sieti je 230V.

- 1** Ohrievač detských fliaš umiestnite mimo dosahu detí na suchom, nešmykľavom a vodorovnom povrchu.
- 2** Ovládač **4** prepnite do polohy "●".
- 3** Z priestoru na odkladanie **8** odmotajte potrebnú dĺžku kábla a pripojte ho do siete.

Na použitie v aute

- 1** Ohrievač detských fliaš umiestnite mimo dosahu detí na suchom, nešmykľavom a horizontálnom povrchu.
- 2** Ovládač **4** prepnite do polohy "●".
- 3** Zástrčku kábla **3** pripojte do autoadaptéra **9**.
- 4** Z priestoru na odkladanie **8** odmotajte potrebnú dĺžku kábla a autoadaptér pripojte do zásuvky cigaretového zapalovača v aute (12V).

Poznámky:

- Ohrievač detských fliaš nikdy nepoužívajte, ak je auto v pohybe.
- Ohrievač detských fliaš nikdy nepoužívajte, ak v ňom nie je voda.
- Ohrievač detských fliaš používajte len, ak teplota prostredia je od +7°C až +37°C.

Výstraha: Z hygienických dôvodov vodu v ohrievači fliaš pravidelne vymieňajte.

Použitie

Ohrievanie detských fliaš

- 1** Ovládač **4** prepnite do polohy "●".
- 2** Fľašku vložte do nádoby **7** a priestor medzi fľaškou a vnútornou nádobou ohrievača vyplňte vodou až do výšky 2 cm od okraja **6**. V prípade malých fliaš doplňte vodu len po úroveň, v ktorej sa nachádza hladina mlieka vo fľaške.
- 3** Pomocou ovládača nastavte požadovanú teplotu. Indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že ohrievanie je zapnuté. Po približne 8 minútach dosiahne mlieko teplotu vhodnú pre Vaše dieťa. Indikátor sa vypne. Následne sa bude indikátor striedavo zapínať a vypínať, podľa toho, ako termostat ovláda ohrev.
- 4** Vyberte fľašku z nádoby a otočte prepínací ovládač do polohy "●".
- 5** Trochu zamykajte fľaškou, aby ste predtým, ako umožníte vášmu dieťaťu piť, rovnomerne rozviedli teplo.

Poznámky:

- Vždy skontrolujte, či obsah fľaše dosahuje správnu teplotu tak, že nalejete pár kvapiek na zadnú stranu ruky.
- Ohrievanie potravy pre deti závisí nielen od nastavenej teploty, ale aj od pôvodnej teploty potravy a vody, hrúbky stien fľaše a od množstva a konzistencie potravy. Symbol "FLAŠKA" je označenie pre rýchle ohrievanie. Čoskoro nájdete najlepšie nastavenie, pri ktorom dosiahnete ideálnu teplotu potravy pre Vaše dieťa. Naše informácie boli získané pre prípad ohrievania 200 ml mlieka z teploty 20°C na 37°C.


Zahrievanie pohára s potravou pre dieťa

- 1** Z pohára odstráňte etiketu a viečko.
- 2** Ovládač **4** prepnite do polohy "●".

- 3** Pomocou zdvíhača vložte pohár do nádoby **7** a priestor medzi pohárom a vnútornou nádobou ohrievača vyplňte vodou až do výšky 2 cm od okraja **6**. V prípade malých pohárov doplňte vodu tesne pod okraj pohára.
- 4** Ovládača nastavte do polohy "pohár".
Indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že ohrievanie je zapnuté.
- 5** Pohybom zdvíhača pravidelne premiešajte obsah pohára, aby sa zohrial rovnomerne.
Po približne 12-15 minútach (v závislosti od konzistencie) potrava dosiahne teplotu vhodnú pre Vaše dieťa. Indikátor sa vypne.
- 6** Pohár vyberte z nádoby ohrievača a ovládač otočte do polohy "●".

Poznámka: Či má obsah pohára správnu teplotu zistíte tak, že si pár kvapiek potravy z pohára nalejete na chrbát ruky.

Udržiavanie teploty

Ohrievač detských fliaš môžete použiť aj na krátkodobé udržiavanie teploty fľaše alebo pohára. V tom prípade otočte ovládač do polohy . Termostat bude udržiavať nastavenú teplotu. Kvôli kontaminácii mikroorganizmami a z hygienických dôvodov nesmiete detskú stravu udržiavať teplú dlhšie ako jednu hodinu.

Použitie v aute

Postupujte podľa pokynov uvedených vyššie.

Poznámka: Na rýchle zohriatie detskej stravy vo fľaške alebo pohári nastavte ovládač na symbol "pohára". Pretože teraz sa energie získava z autobatérie a nie z elektrickej siete, čas potrebný na ohrev môže byť mierne dlhší.

Upozornenie: Dlhšie používanie ohrievača detských fliaš (trvajúce niekoľko hodín) môže vybiť batériu Vášho auta.

Údržba

Čistenie

Ohrievač detských fliaš odpojte zo siete (alebo zásuvky pre zapaľovač na cigarety) a nechajte ho ochladit'. Nádobu a vonkajšiu stranu ohrievača detských fliaš očistite navlhčenou tkaninou.

Poznámky:

- Ohrievač detských fliaš nikdy neponárajte do vody.
- Na čistenie ohrievača nepoužívajte čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie.

Štítok s typovým označením sa nachádza na spodnej strane výrobku.

Varovanie: Ak sa vyskytne závada, kontaktujte predajcu alebo Centrum služieb spoločnosti Philips. Zariadenie za žiadnych okolností neopravujte svojpomocne, pretože by záruka na Váš ohrievač stratila platnosť.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Technické údaje

	Model SCF205	Model SCF215
Pripojenie do siete	230V striedavý prúd	230V striedavý prúd
Príkon (sieť)	100 wattov	90 wattov
Príkon (autobatéria)	-	12V jednosmerný prúd
Príkon (autobatéria)	-	Príkon (autobatéria)
Teplota prostredia počas použitia	medzi +7°C a +37°C	medzi +7°C a +37°C

Riešenie problémov

Problémy	Riešenia
Pretekánie vody	Do vnútornej nádoby ohrievača ste naliali priveľa vody
Príliš nízka teplota	Pokračujte v ohrievaní aj niekoľko sekúnd po vypnutí indikátora, alebo zvýšte nastavenie
Príliš vysoká teplota	Znížte nastavenie
Obsah pohára nie je riadne zohriaty	Počas ohrievania z času na čas premiešajte obsah. Skontrolujte, či je ovládač v polohe "pohár"
Počas udržiavania teploty sa indikátor zapne a vypne	Je to normálne; pri temperovaní sa indikátor môže občas zapnúť a vypnúť

Вступ

Вітаємо Вас із придбанням підігрівача пляшечок з дитячим харчуванням. Цей підігрівач компанії Philips призначений для швидкого підігрівання та підтримання необхідної температури продуктів. Пристрій обладнано новою системою контролю температури (РТС), яка відповідає найвищим вимогам безпеки. Регулятор з покроковою фіксацією дозволяє точно встановлювати потрібну температуру їжі. Завдяки унікальному дизайну цей підігрівач Philips підходить для всіх видів пляшечок і баночок з дитячим харчуванням. Цей високоефективний пристрій належить до ряду товарів Philips для догляду за дитиною.

Товари Philips для догляду за дитиною - піклуймося про дітей разом!

Ці інструкції з використання підходять для двох моделей підігрівачів Philips для пляшечок з дитячим харчуванням:

Модель SCF205; Для використання вдома.

Модель SCF215; Для використання вдома і в автомобілі (з додатковим адаптером для авто).

Примітка: Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції і зберігайте їх для подальшого використання.

Загальний опис

- 1 Підійомник для пляшечок та посуду
- 2 Заглибини для пальців
- 3 Штепсель
- 4 Регулятор з покроковою фіксацією
- 5 Індикаторна лампа
- 6 Обідок
- 7 Контейнер
- 8 Відділення для шнура
- 9 Адаптер для автомобіля

Встановлення**Для використання вдома**

Перед тим, як під'єднати підігрівач для пляшечок з дитячим харчуванням до мережі, перевірте, чи напруга в мережі змінного струму становить 230ΔВ.

- 1** Поставте підігрівач на суху, неслизьку горизонтальну поверхню в недоступному для дітей місці.
- 2** Поверніть регулятор з покроковою фіксацією **4** до положення "●".
- 3** Розмотайте шнур зі спеціального відділення **8** до потрібної довжини і вставте штепсель у розетку.

Для використання в автомобілі

- 1** Поставте підігрівач на суху, неслизьку горизонтальну поверхню в недоступному для дітей місці.
- 2** Поверніть регулятор з покроковою фіксацією **4** до положення "●".
- 3** Під'єднайте адаптер для авто **9** до штепселя **3**.
- 4** Розмотайте шнур зі спеціального відділення **8** до потрібної довжини і вставте адаптер для авто у гніздо прикурювача в автомобілі (постійний струм 12В).

Примітки:

- Ніколи не використовуйте підігрівач для пляшечок з дитячим харчуванням під час руху автомобіля.
- Ніколи не використовуйте підігрівач без води.
- Використовуйте пристрій лише за температури навколишнього середовища від +7°C до +37°C.

Увага: З міркувань гігієни постійно змінюйте воду у підігрівачеві для пляшечок.

Використання пристрою

Підігрівання пляшечок з дитячим харчуванням

- 1** Поверніть регулятор з покровою фіксацією **4** до положення "●".
- 2** Поставте пляшечку в контейнер **7** і заповніть простір між пляшечкою і внутрішніми стінками контейнера водою до рівня двох сантиметрів від обідка **6**. Для менших пляшечок: налийте воду трохи вище рівня молока у пляшечці.
- 3** За допомогою регулятора з покровою фіксацією виберіть відповідну температуру.
Загоряється індикаторна лампа, вказуючи на те, що пристрій нагрівається.
Приблизно через 8 хвилин молоко нагріється до температури, яка якраз підходить для малюка. Індикаторна лампа згасає. Потім вона періодично засвічується і згасає, коли термостат регулює температуру води.
- 4** Вийміть пляшечку з контейнера і поверніть регулятор з покровою фіксацією до положення "●".
- 5** Перед тим, як дати пляшечку дитині, легенько потрусіть нею, щоб рівномірно розподілити тепло.

Примітки:

- Завжди перевіряйте температуру вмісту пляшечки, крапаючи кілька крапель на зовнішню сторону долоні.
- Підігрівання їжі для дитини залежить не лише від налаштувань температури, але й від початкової температури їжі і води, товщини скляних стінок, а також кількості і консистенції їжі. Символ "ПЛЯШЕЧКА" вказує на швидке підігрівання. Через якийсь час Ви знайдете найкраще налаштування для отримання оптимальної температури їжі для дитини. У цій інструкції наведено приклад для підігрівання 200Дмл молока від 20°C до 37°C.

Підігрівання баночок з дитячим харчуванням

- 1** Зніміть із баночки кришку та етикетку.
- 2** Поверніть регулятор з покроковою фіксацією **4** до положення "●".
- 3** За допомогою підійомника вставте баночку в контейнер **7** і заповніть простір між баночкою і внутрішніми стінками контейнера водою до рівня двох сантиметрів від обідка **6**. Для малих баночок: налийте воду трохи нижче верхівки баночки.
- 4** Встановіть регулятор з покроковою фіксацією на символ "баночка".

Індикаторна лампа засвічується, що означає, що термостат працює.


- 5** Час від часу піднімайте баночку і перемішуйте її вміст для прискорення нагрівання.

Приблизно через 12-15 хвилин (залежно від консистенції) їжа нагріється до потрібної температури. Індикаторна лампа згасає.

- 6** Вийміть баночку з контейнера і поверніть регулятор з покроковою фіксацією до положення "●".

Примітка: Завжди перевіряйте температуру вмісту баночки, приклавши часточку їжі до зовнішньої сторони долоні.

Зберігання тепла

За допомогою цього пристрою можна також протягом недовгого часу зберігати пляшечки і баночки теплими. Для цього встановіть регулятор з покроковою фіксацією у положення . Термостат забезпечує підтримання встановленої температури. З міркувань мікробіології та гігієни дитяче харчування ніколи не можна зберігати теплим довше години.

Використання пристрою в автомобілі

Дотримуйтеся вказаних вище інструкцій.

Примітка: Для того, щоб швидко підігріти дитячу їжу в пляшечках і баночках, пересуньте регулятор з покровою фіксацією до символу "баночка". Оскільки джерелом електроенергії тепер служить акумулятор автомобіля, для підігрівання знадобиться трошки більше часу.

Застереження: Тривале використання підігрівача для пляшечок (кілька годин) може зменшити резерв роботи акумулятора автомобіля.

Догляд

Чищення

Від'єднайте підігрівач для пляшечок з дитячим харчування від мережі (або від гнізда прикурювача) і дайте йому охолонути. Чистіть контейнер пристрою і його зовнішню частину вологою ганчіркою.

Примітки:

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
- Не використовуйте засобів для чищення або абразивних засобів.

Табличка з даними знаходиться на дні виробу.

Попередження: У разі виникнення несправностей зверніться до свого дилера або в сервісний центр Philips. У жодному випадку не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, оскільки це призведе до втрати гарантії.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у разі виникнення проблем, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Технічні характеристики

	Модель SCF205	Модель SCF215
Живлення (електромережа)	змінний струм 230ΔВ	змінний струм 230ΔВ
Потужність (електромережа)	100ΔВт	90ΔВт
Живлення (акумулятор автомобіля)	-	постійний струм 12ΔВ
Потужність (акумулятор автомобіля)	-	Потужність (акумулятор автомобіля)
Температура зовнішнього середовища (експлуатація)	від +7°C до +37°C	від +7°C до +37°C

Усунення несправностей

Коментарі	Рішення
Витікання води	У внутрішній контейнер налили забагато води
Надто низька температура	Залишіть пляшечку у пристрої протягом кількох секунд після того, як індикаторна лампа згасне, або збільшіть значення температури
Надто висока температура	Зменшіть значення температури
Баночка підігрілася нерівномірно	Під час нагрівання час від часу помішуйте їжу. Регулятор з покровою фіксацією повинен знаходитися в положенні "баночка"
Індикаторна лампа засвічується і згасає в процесі підтримання тепла	Це нормально; під час підігрівання до потрібної температури вона може засвічуватися та загасати

Uvod

Čestitamo na kupnji Philips grijača bočica. Dizajniran je za brzo zagrijavanje hrane te održavanje odgovarajuće temperature. Grijač je opremljen novim sustavom za kontroliranje temperature (PTC) koji je sukladan najvišim sigurnosnim zahtjevima. Regulator vam omogućuje da uvijek podesite odgovarajuću temperaturu hrane. Zahvaljujući jedinstvenom dizajnu, Philips grijač bočica odgovara svim bočicama i staklenkama dječje hrane. Philips grijač bočica je proizvod odličnih značajki koji služi za grijanje bočica i staklenki dječje hrane, a dio je sveobuhvatne serije opreme za bebe tvrtke Philips.

Philips oprema za bebe, zajednička briga za bebe!

Ove upute za uporabu vrijede za dva modela Philips grijača bočica: Model SCF205; Za uporabu kod kuće.

Model SCF215; Za uporabu kod kuće i u automobilu (uz adapter za korištenje u automobilu).

Napomena: Pažljivo pročitajte ove upute i spremite ih za buduće potrebe.

Opći opis

- 1 Mehanizam za podizanje bočica i staklenki
- 2 Ručke
- 3 Mrežni utikač
- 4 Regulator
- 5 Indikator
- 6 Rub
- 7 Spremište
- 8 Spremište kabela
- 9 Adapter za korištenje u automobilu

Postavljanje

Za uporabu kod kuće

Prije priključivanja grijača bočica na mrežno napajanje, provjerite je li mrežni napon 230 V izmjenične struje.

- 1** Grijač bočica stavite izvan dohvata djece i na suhu, vodoravnu površinu koja nije skliska.
- 2** Okrenite regulator **4** na položaj "●".
- 3** Odmotajte dovoljno kabela iz spremišta **8** i uključite kabel u utičnicu.

Za uporabu u automobilu

- 1** Grijač bočica stavite izvan dohvata djece i na suhu, vodoravnu površinu koja nije skliska.
- 2** Okrenite regulator **4** na položaj "●".
- 3** Spojite adapter za korištenje u automobilu **9** s utikačem **3**.
- 4** Odmotajte dovoljno kabela iz spremišta **8** i priključite adapter za korištenje u automobilu u utičnicu upaljača u automobilu. (12V istosmjerne struje).

Napomene:

- Nemojte nikada koristiti grijač bočica tijekom vožnje.
- Nemojte nikada koristiti grijač bočica bez vode.
- Grijač bočica koristite samo kad je okolna temperatura između $+7^{\circ}\text{C}$ i $+37^{\circ}\text{C}$.

Oprez: Često mijenjajte vodu u grijaču kako biste održali higijenske uvjete.

Rad

Grijanje bočica

- 1** Okrenite regulator **4** na položaj "●".
- 2** Stavite bočicu u spremište **7** i napunite prostor između bočice i unutarnjeg spremišta vodom tako da razina vode bude najviše dva cm od ruba **6**. Za manje bočice napunite spremište vodom tako da razina vode bude odmah iznad ruba mlijeka u bočici.

3 Regulatorom podesite odgovarajuću temperaturu.

Indikator se uključuje, što znači da grijač počinje raditi.

Nakon otprilike 8 minuta postići će se odgovarajuća temperatura mlijeka. Indikator se isključuje. Indikator se zatim isprekidano uključuje i isključuje, što znači da termostat kontrolira temperaturu vode.

4 Izvadite bočicu iz spremišta i okrenite regulator na položaj "●".**5** Prije no što dozvolite djetetu da pije, lagano protresite bočicu kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila.

Napomene:

- Uvijek provjerite je li temperatura sadržaja bočice odgovarajuća tako što ćete izliti nekoliko kapi na dlan.
- Grijanje dječje hrane ne ovisi samo o postavci temperature nego i o početnoj temperaturi hrane i vode, debljini staklene stijenke bočice te količini i gustoći hrane. Simbol "BOTTLE" označava brzo zagrijavanje. Ubrzo ćete pronaći najbolju postavku za idealnu temperaturu hrane vaše bebe. Naši podaci se temelje na zagrijavanju 200 ml mlijeka od 20°C do 37°C.

Zagrijavanje staklenki s dječjom hranom

1 Skinite naljepnicu i poklopac staklenke.**2** Okrenite regulator **4** na položaj "●".**3** Stavite staklenku u spremište **7** pomoću podizača i napunite vodom prostor između staklenke i unutarnjeg spremišta tako da razina vode bude do dva cm od ruba **6**. Za male staklenke, razina vode treba biti odmah ispod vrha staklenke.**4** Postavite regulator na simbol staklenke.

Indikator se uključuje, što znači da termostat radi.


5 Pomoću podizača često promiješajte sadržaj staklenke kako bi se toplina što brže raspodijelila.

Nakon otprilike 12-15 minuta (ovisno o gustoći hrane) hrana će postići odgovarajuću temperaturu za bebu. Indikator se isključuje.

6 Izvadite staklenku iz spremišta i okrenite regulator na položaj "●".

Napomena: Uvijek provjerite je li temperatura sadržaja staklenke odgovarajuća tako što ćete malo hrane staviti na dlan.

Održavanje odgovarajuće temperature

Grijač bočica omogućuje i privremeno održavanje odgovarajuće temperature bočica i staklenki. Kako biste to postigli, okrenite regulator u položaj . Termostat osigurava održavanje postavljene temperature. Iz mikrobioloških i higijenskih razloga hrana za bebe se ne bi trebala održavati toplom dulje od sat vremena.

Korištenje u automobilu

Slijedite ranije spomenute upute.

Napomena: Za brzo zagrijavanje dječje hrane u bočicama i staklenkama postavite regulator na simbol staklenke. Budući da se akumulator automobila sad koristi kao izvor napajanja, vrijeme zagrijavanja može biti malo duže.

Upozorenje: Dugotrajna uporaba grijača bočica (nekoliko sati) može oslabiti akumulator automobila.

Održavanje

Čišćenje

Isključite grijač bočica iz mrežnog napajanja (ili utičnice upaljača u automobilu) i pustite da se ohladi. Vlažnom krpom očistite spremište i vanjsku površinu grijača bočica.

Napomene:

- Nemojte nikada uranjati grijač bočica u vodu.
 - Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Pločica s oznakom se nalazi na dnu proizvoda.

Upozorenje: U slučaju kvara, obratite se prodavaču ili Philips servisnom centru. Ni u kojem slučaju ne pokušavajte sami popraviti aparat jer time jamstvo prestaje vrijediti.

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite predstavništvu tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona se nalazi u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tehničke specifikacije

	Model SCF205	Model SCF215
Napajanje (električna mreža)	230 V izmjenične struje	230 V izmjenične struje
Potrošnja energije (električna mreža)	100 W	90 W
Napajanje (akumulator automobila)	-	12 V istosmjerne struje
Potrošnja energije (akumulator automobila)	-	Potrošnja energije (akumulator automobila)
Radna temperatura okoline	između +7°C i +37°C	između +7°C i +37°C

Rješavanje problema

Komentari	Rješenja
Preljevanje vode	Ulili ste previše vode u unutarnje spremište
Temperatura je preniska	Nastavite sa zagrijavanjem nekoliko sekundi nakon isključenja indikatora ili postavite višu temperaturu
Temperatura je previsoka	Postavite nižu temperaturu
Staklenka se nije dobro zagrijala	Povremeno promiješajte sadržaj tijekom zagrijavanja. Provjerite je li regulator u položaju staklenke
Indikator se uključuje i isključuje tijekom održavanja odgovarajuće temperature	To je normalno; može se uključivati ili isključivati tijekom zagrijavanja

Sissejuhatus

Õnnitleme Philipsi „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” ostu puhul. Philipsi „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” on mõeldud toidu kiireks soojendamiseks ja selle soojana hoidmiseks. Tal on uuenduslik temperatuurireguleerimise süsteem (PTC), mis vastab kõige rangematele ohutusnõuetele. Klõpsuga astmeline reguleerimisnupp võimaldab alati seadistada vajaliku toidutemperatuuri. Tänu oma unikaalsele disainile sobib Philipsi „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” kõikvõimalike mõõtmetega beebitoidu pudelite ja purkide soojendamiseks. Philipsi „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” on suure jõudlusega „Philipsi Baby-Care (beebihoiduse)” tootesarja toode, mis soojendab nii beebitoidu pudeleid kui ka purke.

Philipsi „Baby-Care” beebihoidustoodetega hoolitseme beebi eest üheskoos!

Käesolevad kasutusjuhendid on rakendatavad kahele Philipsi „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” mudelile:

Mudel SCF205 on kodukasutuseks.

Mudel SCF215 on kasutamiseks nii kodus kui ka autos (koos spetsiaalse autoadapteriga).

Märkus: palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles.

Üldine kirjeldus

- 1 Pudeli ja purgi tõstur
- 2 Käepide
- 3 Toitepistik
- 4 Klõpsuga astmeline reguleerimisnupp
- 5 Märgutuli
- 6 Äärik
- 7 Nõu
- 8 Kaablihoidik
- 9 Autoadapter

Paigaldus

Kodukasutus

Enne „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” sisselülitamist kontrollige, kas elektrivõrgu pinge on 230 V.

- 1** Asetage „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” laste käeulatusest kaugemale kuivale, karedale ja horisontaalsele pinnale.
- 2** Pöörake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp **4** asendisse "●".
- 3** Kerige kaablihoidikust **8** vajaliku pikkusega toitekaabel ja sisestage pistik seinakontakti.

Autos kasutamine

- 1** Asetage „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” laste käeulatusest kaugemale kuivale, karedale ja horisontaalsele pinnale.
- 2** Pöörake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp **4** asendisse "●".
- 3** Ühendage autoadapter **9** toitepistikuga **3**.
- 4** Kerige kaablipesast **8** vajaliku pikkusega toitekaabel ja sisestage autoadapter auto sigaretisüütaja pesasse (12 V alalisvool).

Märkused:

- Kunagi ärge kasutage „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendajat)” auto liikumise ajal.
- Kunagi ärge kasutage „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendajat)” kuivalt.
- „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendajat)” võite kasutada ainult siis, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 7° °C and +37° °C.

Ettevaatust: Hügieeni tagamiseks vahetage sageli beebipudeli soojendajas olevat vett.

Kasutamine

Beebipudelite soojendamine

- 1** Pöörake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp **4** asendisse "●".
- 2** Asetage pudel nõusse **7** ja täitke pudeli ja nõu vaheline ruum veega kõrguseni kuni 2 cm äärikust **6**. Väiksemate pudelite korral valage nõusse vett kuni pudelis oleva piima tasemeni.
- 3** Seadistage nõutud temperatuur klõpsuga astmelise reguleerimisnupu abil.
Soojendamise ajal hakkab märgutuli põlema. Umbes 8 minuti pärast on piima temperatuur beebi jaoks paras. Märgutuli hakkab vahelduvalt sisse-välja lülituma, tähistades seda, et termostaat kontrollib vee temperatuuri.
- 4** Võtke pudel nõust välja ja keerake reguleerimisnupp asendisse "●".
- 5** Enne kui lubate beebil jooma hakata, raputage pudelit, et soojus ühtlustuks.

Märkused:

- Alati kontrollige, kas pudeli sisu on õige temperatuuriga, selleks valage pudelist mõned tilgad oma käeseljale.
- Beebitoidu soojendamine sõltub mitte ainult temperatuuriseadistusest, vaid ka toidu ja vee algtemperatuurist, klaasseina paksusest ja toidu hulgast ja koostisest. Sümbol „BOTTLE (pudel)” tähistab kiirsoojendust. Mõne aja pärast leiate ise parima seadistuse ideaalse temperatuuriga beebitoidu jaoks. Me informatsioon kehtib 200 ml piima soojendamiseks alates 20°C kuni 37°C.

Beebitoidu purkide soojendamine

- 1** Eemaldage purgilt silt ja kaas.
- 2** Pöörake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp **4** asendisse "●".

3 Asetage purk nõusse **7** kasutades tõsturit ja täitke pudeli ja nõu vaheline ruum veega kõrguseni kuni 2 cm äärikust **6**. Väiksemate purkide korral täitke veega nii, et veetase jääks ülemisest äärest allapoole.

4 Pöörake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp asendisse „jar (purk)”.

Märgutuli hakkab termostaadi rakendumise tähistamiseks põlema.


5 Kasutage tõsturit, et temperatuuri kiireks ühtlustamiseks segada purgi sisu.

Pärast umbes 12–15 minuti pikkust soojenemist (sõltuvalt toidu koostisest) peaks toidu temperatuur beebile toitumiseks õigele tasemele jõudma. Märgutuli kustub.

6 Võtke purk nõust välja ja keerake reguleerimisnupp asendisse "●".

Märkus: Alati kontrollige, kas purgi sisu on õige temperatuuriga, katsetades toidu temperatuuri käeseljaga.

Soojana hoidmine

„Baby Bottle Warmer (beebitoidu soojendajat)” võite kasutada ka pudelite ja purkide lühiajalisejt soojana hoidmiseks. Selleks keerake reguleerimisnupp asendisse . Termostaat kindlustab seadistatud temperatuuri hoidmise. Mikrobioloogiliste reeglite ja hügieenireeglite järgi ei tohiks beebitoidu soojana hoida üle ühe tunni.

Autos kasutamine

Järgige ülalmainitud juhendeid.

Märkus: Pudelite ja purkides oleva beebitoidu kiireks soojendamiseks keerake klõpsuga astmeline reguleerimisnupp „jar (purk)” sümbolile. Kuna elektrivõrgu asemel kasutatakse soojendamiseks auto akut, siis on soojendamisaeag natuke pikem.

Hoiatus: „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” pikemaajaline kasutamine (mõne tunni jooksul) võib te aku tühjendada.

Hooldus

Puhastamine

Võtke „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” pistik seinakontaktist (või sigaretiisüütajast) välja ja laske tal maha jahtuda. Puhastage „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendaja)” nõu ja välispinnad niiske lapiga.

Märkused:

- Kunagi ärge kaske „Baby Bottle Warmer (beebipudeli soojendajat)” vette.
- Ärge kasutage puhastus- või küürimisvahendeid.

Silt nimiandmetega asub toote põhja all.

Hoiatus: Kui juhtub mõni rike, siis konsulteerige müüjaga või Philipsi hoolduskeskusega. Mingil juhul ärge hakake seadet ise parandama, sest see võiks garantii kehtetuks muuta.

Garantii ja hooldus

Infopäringuid ja küsimusi rikete kohta võite esitada Philipsi veebilehekülje www.philips.com kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskuse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendust Philips BV kodumasinate teeninduse ja klienditeeninduse osakonnaga.

Tehniline spetsifikatsioon

	Mudel SCF205	Mudel SCF215
Pingeallikas (elektrivõrk)	230 V vahelduvvool	230 V vahelduvvool
Võimsustarve (elektrivõrgust)	100 W	90 W
Pingeallikas (autoaku)	-	12 V alalisvool
Võimsustarve (autoakust)	-	Võimsustarve (autoakust)
Ümbritseva temperatuuri vahemik kasutamisel	+7° °C kuni +37° °C	+7° °C kuni +37° °C

Veaotsing

Kommentaariid	Lahendused
Vesi voolab üle	Olete sisemisse nõusse liiga palju vett valanud
Temperatuur on liiga madal	Pärast märgutule kustumist jätkake mõne sekundi jooksul soojendamist või suurendage reguleerimisnupuga seadistust
Temperatuur on liiga kõrge	Vähendage reguleerimisnupuga seadistust
Purk ei ole korralikult soojenenud	Segage soojendamise ajal aeg-ajalt purgi sisu. Kontrollige, kas klõpsuga astmeline reguleerimisnupp on asendis „jar (purk)”
Soojendamise ajal märgutuli kustub ja süttib aeg-ajalt uuesti	See on normaalne. Seade lülitub soojendamisrežiimis aeg-ajalt sisse-välja

Ievads

Apsveicam ar Philips Zīdaiņu Pudelītes Sildītāja pirkumu. Philips Zīdaiņu Pudelītes Sildītājs ir izstrādāts, lai ātri uzsildītu ēdienu un uzturētu to siltu. Tas ir apgādāts ar jauno temperatūras vadības sistēmu (PTC), tas apmierina augstākās drošības prasības. Pozīcijas vadības slēdzis ļauj vienmēr uzstādīt pareizu ēdiena temperatūru. Pateicoties unikālam dizainam Philips Zīdaiņu Pudelītes Sildītājs der visām zīdaiņu ēdiena pudelītēm un burkām. Philips Zīdaiņu Pudelītes Sildītājs ir augstas veiktspējas produkts, tas silda zīdaiņu ēdiena gan pudelītes, gan burkas, un pieder pie Philips Baby-Care produktu grupas.

Philips Baby-Care, Rūpējoties Kopā!

Šī lietošanas instrukcija ir derīga diviem Philips Zīdaiņu Pudelītes Sildītāja modeļiem:

Modelis SCF205; Lietošanai mājās.

Modelis SCF215; Lietošanai mājās un mašīnā (ar speciālu mašīnas adapteri).

Piezīme: Lūdzu uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiēt nākamajām atsaucēm.

Vispārējs apraksts

- 1 Pudeles un burkas filtrs
- 2 Padziļinājumi turēšanai
- 3 Elektrības kontaktdakša
- 4 Pozīcijas vadības slēdzis
- 5 Indikatora lampiņa
- 6 Balstgredzens
- 7 Konteineris
- 8 Vada tvertne
- 9 Mašīnas adapteris

Uzstādīšana

Lietošanai mājās

Pirms pieslēgt Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju pie elektrības, pārbaudiet, ka elektrības izeja nodrošina 230V AC.

- 1** Novietojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju bērniem neaizsniežamā vietā un uz sausas, neslīdošas, horizontālas virsmas.
- 2** Pagrieziet pozīcijas vadības slēdzi **4** pozīcijā "●".
- 3** Attiniet nepieciešamo vada garumu no vada tvertnes **8** un pievienojiet elektrībai.

Lietošanai mašīnā

- 1** Novietojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju bērniem neaizsniežamā vietā un uz sausas, neslīdošas, horizontālas virsmas.
- 2** Pagrieziet pozīcijas vadības slēdzi **4** pozīcijā "●".
- 3** Savienojiet mašīnas adapteri **9** ar elektrības kontaktdakšu **3**.
- 4** Attiniet nepieciešamo vada garumu no vada tvertnes **8** un ievietojiet mašīnas adapteri mašīnas cigarešu aizdedzināšanas ligzdā. (12V DC).

Piezīmes:

- Nekad nelietojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju braucošā mašīnā.
- Nekad nelietojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju bez ūdens.
- Lietojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju tikai, kad apkārtēja temperatūra ir no +7°C līdz +37°C.

Brīdinājums: Bieži mainiet ūdeni pudeļu sildītājā, lai ievērotu higiēniskas normas.

Ekspluatācija

Zīdaiņu pudelītes sildīšana

- 1** Pagrieziet pozīcijas vadības slēdzi **4** pozīcijā "●".

- 2** Novietojiet pudeli konteinerī **7** un piepildiet vietu starp pudeli un iekšējo konteineri ar ūdeni līdz paliek 2 cm no balstgredzena **6**. Mazākām pudelītēm piepildiet tikai līdz piena līnijai pudelē.
 - 3** Uzstādiet nepieciešamo temperatūru, izmantojot pozīcijas vadības slēdzi.
- Indikatora lampa iedegas, lai norādītu sildīšanas darbību. Aptuveni pēc 8 minūtēm piens būs zīdaiņiem nepieciešamajā temperatūrā. Indikatora lampiņa nodziest. Indikatora lampiņa tad ieslēdzas un izslēdzas, lai parādītu, ka termostats kontrolē ūdens temperatūru.
- 4** Noņemiet pudeli no konteinerā un pagrieziet vadības slēdzi pozīcijā "●".
 - 5** Nedaudz sakratiet pudeli, lai vienmērīgi samaisītu šķidrumu, pirms jūs ļaujāt zīdaiņim dzert.

Piezīmes:

- Vienmēr pārbaudiet, ka pudelītes saturs ir pareizajā temperatūrā, uzpilinot pāris pīles uz savas rokas aizmugures.
- Zīdaiņa ēdiena sildīšana atkarīga ne tikai no uzstādītās temperatūras, bet arī no ēdiena un ūdens sākotnējās temperatūras, stikla sienu biezuma un ēdiena daudzuma un konsistences. Simbols "BOTTLE" ir ātras uzsildīšanas indikators. Pēc īsa brīža, kad Jūs atradīsiet labākos uzstādījumus, lai iegūtu ideālo temperatūru Jūsu mazuļa ēdienam. Mūsu informācija ir balstīta uz 200ml piena sildīšanu no 20°C līdz pat 37°C.

Zīdaiņu ēdiena sildīšana burkā

- 1** Noņemiet etiķeti un vāku no burkas.
- 2** Pagrieziet pozīcijas vadības slēdzi **4** pozīcijā "●".
- 3** Novietojiet pudeli konteinerī **7**, izmantojot pacēlāju, un piepildiet vietu starp pudeli un iekšējo konteineri ar ūdeni līdz paliek 2 cm no balstgredzena **6**. Mazākām burkā piepildiet tikai līdz atzīmei burkas augšpusē.

4 Uzstādiet pozīcijas vadības slēdzi uz simbolu "jar".

Indikatora lampiņa deg, lai rādītu, ka termostats darbojas.


5 Lietojiet pacelāju, lai bieži apmaisītu burkas saturu, daudz ātrākai siltuma izdalīšanai.

Aptuveni pēc 12-15 minūtēm (atkarībā no ēdiena konsistences) ēdiens būs sasniedzis mazulim nepieciešamo temperatūru. Indikatora lampiņa nodziest.

6 Noņemiet burku no konteinera un pagrieziet vadības slēdzi pozīcijā "●".

Piezīme: Vienmēr pārbaudiet, ka burkas saturs ir pareizajā temperatūrā, pārbaudi veiciet uz Jūsu rokas aizmugures.

Turot siltu

Ar Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju Jūs arī varat paturēt pudelītes un burkas siltas kādu laiku. Lai veiktu uzstādiet vadības slēdzi pozīcijā .

Termostats garantē, ka uzstādītā temperatūra tiek saglabāta.

Mikrobioloģisku un higiēnisku iemeslu dēļ, zīdaiņu ēdienu nevajadzētu turēt siltu ilgāk kā vienu stundu.

Darbība mašīnā

Seko jiet tām pašām instrukcijām, kas minētas iepriekš.

Piezīme: Ātrai zīdaiņu ēdiena uzsildīšanai pudelītēs un burkās, uzstādiet pozīcijas vadības slēdzi uz simbola "jar". Tāpēc ka tiek lietota automašīnas baterija elektrības vietā, nepieciešamais uzsildīšanas laiks var būt nedaudz ilgāks.

Brīdinājums: Ilgstoši lietojot Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju (vairākas stundas) var izlādēt automašīnas bateriju.

Uzturēšana**Tīrīšana**

Atvienojiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju no elektrības (vai cigaretes piesmēķēšanas ligzdas) un ļaujiet tam atdzist. Tīriet konteineri un Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju ārpusi ar mitru drānu.

Piezīmes:

- Nekad neiegremdējiet Zīdaiņu Pudelītes Sildītāju ūdenī.
- Nelietojiet tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekļus.

Modeļa plāksne ir novietota produkta apakšā.

Brīdinājums: Ja notiek bojājums, konsultējaties ar savu tirgotāju vai Philips' servisa centru. Nekādā gadījumā nemēģiniet labot iekārtu ar saviem spēkiem, tas var novest pie garantijas izbeigšanās.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Tehniskā Specifikācija

	Modelis SCF205	Modelis SCF215
Elektrības pievads (elektrības)	230V AC	230V AC
Elektrības patēriņš (elektrības)	100 vati	90 vati
Elektrības pievads (mašīnas baterija)	-	12V DC
Elektrības patēriņš (mašīnas baterija)	-	Elektrības patēriņš (mašīnas baterija)
Darbības temperatūras režīms	no +7°C līdz +37°C	no +7°C līdz +37°C

Bojājuma novēršana

Komentāri	Risinājumi
Ūdens pārlišana	Jūs ielējāt pārāk daudz ūdens iekšējā konteinerī
Pārāk zema temperatūra	Turpiniet sildīšanu pāris sekundes pēc indikatora lampiņas izslēgšanās vai palielinot noregulēšanas uzstādījumu
Pārāk augsta temperatūra	Zemāks noregulēšanas uzstādījums
Burka nesildās pareizi	Sildot, apmaisiet saturu laiku pa laikam. Pārbaudiet, ka pozīcijas vadības slēdzis ir pozīcijā "jar"
Indikatora lampiņa ieslēdzas un izslēdzas, kamēr uztur siltumu	Tas ir normāli; tas var izslēgties vai ieslēgties, kamēr notiek sildīšana

Ižanga

Sveikiname įsigijus „Philips“ kūdikio buteliuko šildytuvą. „Philips“ kūdikio buteliuko šildytuvas greitai pašildo maistą ir išlaiko jį šiltą. Jame sumontuota nauja temperatūros reguliavimo sistema (PTC), atitinkanti aukščiausius saugumo reikalavimus. Regulatorius leidžia visada nustatyti reikiamą maisto temperatūrą. Dėl savo unikalios dizaino „Philips“ kūdikio buteliuko šildytuvas tinka visiems kūdikių maisto buteliukams ir indams. „Philips“ kūdikio buteliuko šildytuvas yra labai plačiai pritaikomas gaminys, šildantis buteliukus ir indus su kūdikių maistu ir priklausantis plačiai „Philips“ kūdikių priežiūros gaminių sričiai.

„Philips“ kūdikio priežiūra – rūpinkimės kartu!

Ši naudojimo instrukcija tinka dviejų modelių „Philips“ kūdikio buteliuko šildytuvams:

Modelis SCF205; skirtas naudoti namuose.

Modelis SCF215; skirtas naudoti namuose ir automobilyje (su papildomu automobiliniu adapteriu).

Pastaba: atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Bendras aprašymas

- 1 Buteliuko ir indo kėliklis
- 2 Paėmimo vietos
- 3 Maitinimo kištukas
- 4 Regulatorius
- 5 Indikatoriaus lemputė
- 6 Rėmelis
- 7 Konteineris
- 8 Kabelio talpa
- 9 Automobilinis adapteris

Montavimas

Skirtas naudoti namuose

Prieš jungdami kūdikio buteliuko šildytuvą į tinklą, patikrinkite, ar tinklo įtampa yra 230 V (kintamoji srovė).

- 1** Kūdikio buteliuko šildytuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ant sauso, neslidaus, horizontalaus paviršiaus.
- 2** **4** reguliatorių pasukite į padėtį "●".
- 3** Iš **8** kabelio talpos ištraukite reikiamo ilgio kabelį ir įkiškite jį į elektros tinklo lizdą.

Skirtas naudoti automobilyje

- 1** Kūdikio buteliuko šildytuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ant sauso, neslidaus ir horizontalaus paviršiaus.
- 2** **4** reguliatorių pasukite į padėtį "●".
- 3** Prijunkite **9** automobilinį adapterį prie **3** maitinimo kištuko.
- 4** Ištraukite reikiamo ilgio kabelį iš **8** kabelio talpos ir prijunkite automobilinį adapterį prie automobilio cigarečių degiklio. (12 V, nuolatinė srovė).

Pastabos:

- Nenaudokite kūdikio buteliuko šildytuvo automobiliui važiuojant.
- Nenaudokite kūdikio buteliuko šildytuvo, jei jame nėra vandens.
- Kūdikio buteliuko šildytuvą galima naudoti, kai aplinkos temperatūra yra nuo +7 °C iki +37 °C.

Atsargiai: dėl higienos reikalavimų reikia dažnai keisti buteliuko šildytuvo vandenį.

Naudojimas

Kūdikio buteliukų šildymas

- 1** **4** reguliatorių pasukite į padėtį "●".

2 Įdėkite buteliuką į **7** konteinerį ir į talpą tarp buteliuko ir vidinio konteinerio pripilkite tiek vandens, kad iki **6** rėmelio liktų du centimetrai. Šildydami mažesnius buteliukus vandens pilkite tik virš buteliuko pieno linijos.

3 Regulatoriumi nustatykite reikiamą temperatūrą.

Indikatoriaus lemputė pradeda šviesti, rodydama, kad vyksta šildymas. Maždaug po 8 minučių pieno temperatūra pasieks tinkamą jūsų kūdikiui. Indikatoriaus lemputė užges. Po to indikatoriaus lemputė su pertrūkiais užsidegs ir užges, rodydama, kad termostatas kontroliuoja vandens temperatūrą.

4 Išimkite buteliuką iš konteinerio ir pasukite reguliatorių į padėtį "●".

5 Prieš duodami kūdikiui gerti pieną, truputį papurtykite buteliuką, kad šiluma tolygiai pasiskirstytų.

Pastabos:

- Visada užlašindami kelis lašus sau ant rankos patikrinkite, ar buteliuko turinys yra reikiamos temperatūros.
- Kūdikių maisto šildymas priklauso ne tik nuo temperatūros nustatymo, bet ir nuo pradinės maisto bei vandens temperatūros, buteliuko sienelės storio bei maisto kiekio ir konsistencijos. Simbolis „BOTTLE“ (Buteliukas) žymi spartaus šildymo funkciją. Greitai sužinosite, koks nustatymas leidžia pasiekti idealią jūsų kūdikių maisto temperatūrą. Mūsų pateikiama informacija grindžiama šiomis prielaidomis: šildoma 200 ml pieno iki 20 °C–37 °C temperatūros.

Indų su kūdikių maistu šildymas

1 Nuimkite indo etiketę ir dangtį.

2 **4** reguliatorių pasukite į padėtį "●".

3 Įdėkite indą į **7** konteinerį naudodamiesi kėlikliu ir į talpą tarp indo ir vidinio konteinerio pripilkite vandens tiek, kad iki rėmelio liktų du centimetrai **6**. Šildydami mažus indus vandens pilkite tiek, kad jo lygis siektų kiek žemiau nei indo viršus.

4 Reguliatorių pasukite į padėtį „indas“.

Indikatoriaus lemputė pradeda šviesti rodydama, kad termostatas veikia.


5 Kėlikliu dažnai papurtykite indo turinį, kad šiluma greičiau pasiskirstytų.

Maždaug po 12–15 minučių (šis laikas priklauso nuo maisto konsistencijos) maistas pasieks kūdikiui tinkamą temperatūrą. Indikatoriaus lemputė užges.

6 Išimkite indą iš konteinerio ir pasukite reguliatorių į padėtį "●".

Pastaba: visada užlašindami truputį sau ant rankos patikrinkite, ar indo turinys yra reikiamos temperatūros.

Šilumos išsaugojimas

Naudodamiesi kūdikio buteliuko šildytuvu taip pat galite kurį laiką išsaugoti buteliukų ir indų šilumą. Tam reikia nustatyti reguliatorių į padėtį . Termostatas užtikrina nustatytos temperatūros išlaikymą. Dėl mikrobiologinių ir higienos priežasčių kūdikio maisto negalima laikyti šilto ilgiau nei vieną valandą.

Naudojimas automobilyje

Vadovaukitės pirmiau pateiktais nurodymais.

Pastaba: norėdami greitai pašildyti kūdikio maistą buteliukuose ir induose, nustatykite reguliatorių į „indo“ simbolio padėtį. Kadangi naudojamas automobilio akumulatorius, o ne energija iš maitinimo tinklo, šildymo laikas gali būti kiek ilgesnis.

Įspėjimas: ilgai (kelias valandas) naudodami kūdikio buteliuko šildytuvą galite iškrauti automobilio akumulatorių.

Priežiūra

Valymas

Atjunkite kūdikio buteliuko šildytuvą nuo maitinimo tinklo (arba automobilio cigarečių degiklio) ir palaukite, kol jis atvės. Nuvalykite konteinerį ir kūdikio buteliuko šildytuvo išorę drėgna šluoste.

Pastabos:

- Jokiū būdu namerkite kūdikio buteliuko šildytuvo į vandenį.
- Nenaudokite valymo ar šveitimo medžiagų.

Informacijos apie tipą lentelė yra gaminio apačioje.

Įspėjimas: įvykus gedimui kreipkitės į pardavėją arba „Philips“ aptarnavimo centrą. Jokiū būdu neremontuokite prietaiso patys, nes neteksite garantijos.

Garantija ir aptarnavimas

Jeigu jums reikalinga informacija arba iškyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ būtines technikos aptarnavimo skyrių.

Techninės specifikacijos

	Modelis SCF205	Modelis SCF215
Maitinimas (iš tinklo)	230V kintamoji srovė	230V kintamoji srovė
Energijos sąnaudos (tinklas)	100 vatų	90 vatų
Maitinimas (automobilio akumulatorius)	-	12V nuolatinė srovė
Energijos sąnaudos (automobilio akumulatorius)	-	Energijos sąnaudos (automobilio akumulatorius)
Darbinė aplinkos temperatūra	nuo +7 °C iki +37 °C	nuo +7 °C iki +37 °C

Trikčių diagnostika

Triktis	Sprendimo būdai
Vandens persipildymas	Įpylėte per daug vandens į vidinį konteinerį
Per žema temperatūra	Užgesus indikatorius lemputei tęskite šildymą kelias sekundes arba padidinkite temperatūros nustatymą
Per aukšta temperatūra	Sumažinkite temperatūros nustatymą
Indas sušildomas netinkamai	Šildymo metu vis pakratykite indo turinį. Patikrinkite, ar reguliatorius nustatytas į padėtį „indas“
Saugant šilumą indikatorius lemputė užsidega ir užgęsta	Tai normalu; šildymo metu ji gali užsidegti ar užgęsti

Uvod

Čestitamo vam za nakup Philipsovega grelnika otroških stekleničk. Philipsov grelnik otroških stekleničk hrano segreje in jo ohrani toplo. Opremljen je z novim sistemom za nadzor temperature (PTC), ki ustreza najvišjim varnostnim zahtevam. Gumb stopenjskega regulatorja omogoča nastavitve ustrezne temperature hrane. Izjemna oblika Philipsovega grelnika otroških stekleničk je prilagojena vsem vrstam stekleničk in kozarcev s hrano za dojenčke. Philipsov grelnik otroških stekleničk je visoko kakovosten aparat, ki greje stekleničke in kozarce s hrano za dojenčke ter spada v paleto Philipsovih izdelkov za otroško nego.

Philipsova otroška nega, naša skupna skrb!

Ta navodila za uporabo veljajo za dva modela Philipsovih grelnikov otroških stekleničk:

Model SCF205; za domačo uporabo.

Model SCF215; za domačo uporabo in v avtomobilu (s posebnim avtomobilskim adapterjem).

Opomba: Pozorno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Splošni opis

- 1 Ročica za dvig stekleničke in kozarca
- 2 Ročaj
- 3 Omrežni vtikač
- 4 Gumb stopenjskega regulatorja
- 5 Indikator
- 6 Rob
- 7 Posoda
- 8 Prostor za kabel
- 9 Avtomobilski adapter

Namestitev

Za domačo uporabo

Preden priklopite grelnik otroških stekleničk na električno omrežje, preverite, ali je na omrežni vtičnici napetost 230 V AC.

- 1** Grelnik otroških stekleničk postavite izven dosega otrok, na suho, nedoravno in vodoravno podlago.
- 2** Obrnite gumb stopenjskega regulatorja **4** v položaj "●".
- 3** Odvijte potrebno dolžino kabla iz prostora za kabel **8** in ga vključite v omrežno vtičnico.

Za uporabo v avtomobilu

- 1** Grelnik otroških stekleničk postavite izven dosega otrok, na suho, nedoravno in vodoravno podlago.
- 2** Obrnite gumb stopenjskega regulatorja **4** v položaj "●".
- 3** Na omrežni vtikač **3** namestite avtomobilski adapter **9**.
- 4** Odvijte potrebno dolžino kabla iz prostora za kabel **8** in vključite avtomobilski adapter na vtičnico avtomobilskega vžigalnika avtomobila (12 V DC).

Opozorilo:

- Grelnika otroških stekleničk ne uporabljajte, ko se avto premika.
- Grelnika otroških stekleničk ne uporabljajte, če v njem ni vode.
- Grelnik otroških stekleničk uporabljajte samo, ko je temperatura okolja med +7 °C in +37 °C.

Pozor: Iz higienskih razlogov vodo v grelniku stekleničk pogosto menjajte.

Delovanje

Segrevanje otroških stekleničk

- 1** Obrnite gumb stopenjskega regulatorja **4** v položaj "●".
- 2** Postavite stekleničko v posodo **7** in prostor med stekleničko in

notranjostjo posode napolnite z vodo do dveh centimetrov pod robom ⑥. Pri majhnih stekleničkah naj voda le nekoliko presega raven mleka v steklenički.

3 S pomočjo gumba stopenjskega regulatorja nastavite ustrezno temperaturo.

Med segrevanjem indikator sveti.

Po približno 8 minutah bo imelo mleko ravno pravšnjo temperaturo za vašega otroka. Indikator se bo ugasnil, nato pa se bo indikator med termostativim preverjanjem temperature vode izmenično vklapljal in izklapljal.

4 Vzemite stekleničko iz posode in obrnite gumb stopenjskega regulatorja v položaj "●".

5 Steklenico malo pretresite, da se nekoliko shladi, preden dovolite otroku piti.

Opomba:

- Vedno preverite, ali ima vsebina stekleničke ustrezno temperaturo, tako da si na zunanjo stran roke nakapljate nekaj kapljic .
- Segrevanje otroške hrane ni odvisno samo od nastavljenе temperature, ampak tudi od prvotne temperature hrane in pijače ter vode, debeline posode in količine hrane. Simbol "BOTTLE" je indikator hitrega segrevanja. Po krajšem času boste našli najprimernejšo nastavev za idealno temperaturo hrane za otroka. Naši podatki temeljijo na segrevanju 200 ml mleka od 20°C do 37 °C.

Segrevanje kozarcev s hrano za dojenčke

1 S kozarca odstranite nalepko in pokrovček.

2 Obrnite gumb stopenjskega regulatorja ④ v položaj "●".

3 Kozarec dajte v posodo ⑦ s pomočjo dvigalnika in prostor med kozarcem in notranjostjo posode napolnite z vodo do dveh centimetrov pod robom ⑥. Pri majhnih stekleničkah naj voda sega skoraj do vrha kozarca.

4 Obrnite gumb stopenjskega regulatorja na simbol "kozarec". Med delovanjem termostata indikator sveti.


5 S pomočjo dvigalnika večkrat premešajte vsebino kozarca za hitrejšo razporeditev toplote.

Po približno 12-15 minutah (odvisno od gostote hrane) bo hrana imela ravno pravšnjo temperaturo za vašega otroka. Indikator se bo izklopil.

6 Vzemite stekleničko iz posode in obrnite gumb stopenjskega regulatorja v položaj "●".

Opomba: Vedno preverite, ali ima vsebina kozarca ustrezno temperaturo, tako da si na zunanjo stran roke daste manjšo količino hrane.

Ohranjanje toplote

Z grelnikom otroških stekleničk lahko za krajši čas ohranite stekleničke in kozarce tople. V ta namen nastavite gumb stopenjskega regulatorja v položaj . Termostat zagotavlja, da se bo nastavljena temperatura ohranila. Iz mikrobioloških in higienskih razlogov temperature otroške hrane ne vzdržujte več kot eno uro.

Delovanje v avtomobilu

Sledite napotkom zgoraj.

Opomba: Za hitro segrevanje otroške hrane v stekleničkah in kozarcih nastavite gumb stopenjskega regulatorja na simbol "kozarec". Ker se uporablja akumulator in ne električno omrežje, se čas segrevanja nekoliko podaljša.

Opozorilo: Daljša uporaba grelnika otroških steklenic (več ur) lahko oslabi akumulator avtomobilskega vžigalnika in ga pustite, da se ohladi. Posodo in zunajost grelca otroških stekleničk obrišite z vlažno krpo.

Vzdrževanje**Čiščenje**

Odklopite grelec otroških stekleničk iz omrežja (ali vtičnice avtomobilskega vžigalnika) in ga pustite, da se ohladi. Posodo in zunajost grelca otroških stekleničk obrišite z vlažno krpo.

Opomba:

- Grelca otroških stekleničk ne namakajte v vodo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Tipška ploščica je na spodnji strani aparata.

Opozorilo: V primeru okvare se posvetujte s prodajalcem ali Philipsovim servisnim centrom. Nikakor ne poskušajte sami popraviti aparata, ker s tem razveljavite garancijo.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oz. se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov servis za gospodinjске aparate in aparate za osebno nego.

Tehnični podatki

	Model SCF205	Model SCF215
Napajanje (električno omrežje)	230 V AC	230 V AC
Poraba energije (električno omrežje)	100 W	90 W
Napajanje (avtomobilski akumulator)	-	12 V DC
Poraba energije (avtomobilski akumulator)	-	Poraba energije (avtomobilski akumulator)
Delovna temperatura prostora	med +7 °C in +37 °C	med +7 °C in +37 °C

Reševanje težav

Opombe	Rešitve
Voda teče čez rob	V posodo ste nalili preveč vode
Temperatura je prenizka	Nadaljujte s segrevanjem še par sekund po izklopu indikatorja ali povečajte nastavitvev
Temperatura je previsoka	Znižajte nastavitve
Kozarec se ni pravilno ogrel	Med segrevanjem vsebino občasno premešajte. Preverite, če je gumb stopenjskega regulatorja nastavljen na položaj "kozarec"
Indikator se med ohranjanjem temperature izklaplja in vklaplja	To je normalno, lahko se vklaplja ali izklaplja med segrevanjem

Увод

Поздравления за закупуването на подгревателя за бебешки бутилки на Philips. Подгревателят за бебешки бутилки на Philips е предназначен за бързо подгриване на храна и за поддържането ѝ топла. Той е оборудван с нова система за регулиране на температурата (РТС), която отговаря на най-високите изисквания за безопасност. Многостепенният регулиращ ключ дава възможност винаги да е зададена необходимата температура на храната. Благодарение на уникалния си дизайн подгревателят за бебешки бутилки на Philips става за всички бутилки и буркани за бебешки храни. Подгревателят за бебешки бутилки на Philips е изделие с изключително добри характеристики, което подгрива бутилки и буркани бебешки храни и принадлежи към пълния набор продукти на Philips за грижи за бебето.

Philips - грижи за бебето, да се грижим заедно!

Тези указания са в сила за 2 модела подгреватели за бебешки бутилки на Philips:

Модел SCF205; За използване у дома.

Модел SCF215; За използване у дома и в автомобила (с допълнителния адаптер за автомобил).

Забележка: Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Общо описание

- 1 Държач за бутилка или буркан
- 2 Захвати
- 3 Мрежов щепсел
- 4 Многостепенен регулиращ ключ
- 5 Светлинен индикатор
- 6 Жлеб
- 7 Контейнер
- 8 Отделение за кабела
- 9 Адаптер за автомобил

Инсталиране

За използване у дома

Преди да включите подгревателя за бебешка бутилка към електрическата мрежа, трябва да сте сигурни, че контактът е за 230V AC.

- 1** Поставете подгревателя за бебешка бутилка далече от достъпа на деца и върху суха, грапава и хоризонтална повърхност.
- 2** Завъртете многостепенния регулиращ ключ **4** в положение "●".
- 3** Развийте необходимата дължина на кабела от отделението му **8** и го включете в контакта.

За използване в автомобил

- 1** Поставете подгревателя за бебешка бутилка далече от достъпа на деца и върху суха, грапава и хоризонтална повърхност.
- 2** Завъртете многостепенния регулиращ ключ **4** в положение "●".
- 3** Свържете адаптера за автомобил **9** към мрежовия щепсел **3**.
- 4** Развийте необходимата дължина на кабела от отделението му **8** и включете адаптера за автомобил в гнездото за запалка на колата. (12V DC).

Забележки:

- Не използвайте подгревателя за бебешка бутилка, когато колата е в движение.
- Не използвайте подгревателя за бебешка бутилка без вода в него.
- Използвайте подгревателя за бебешка бутилка само при температура между +7°C и +37°C.

Внимание: Сменяйте често водата в подгревателя по хигиенни съображения.

Работа

Подгряване на бебешки бутилки.

- 1** Завъртете многостепенния регулиращ ключ 4 в положение "●".
- 2** Поставете бутилката в контейнера 7 и напълнете пространството между нея и вътрешния контейнер с вода до ниво на два сантиметра от жлеба 6. При по-малки бутилки напълнете до малко над нивото на съдържанието в бутилката.
- 3** Задайте необходимата температура с многостепенния превключвател.
Светлинният индикатор светва, за да укаже, че е в процес на нагриване.
След около 8 минути млякото трябва да е достигнало точно необходимата температура за бебето. Светлинният индикатор угасва. След това той светва и угасва от време на време и така показва, че термостатът контролира температурата на водата.
- 4** Извадете бутилката от контейнера и завъртете превключвателя в положение "●".
- 5** Разклатете леко бутилката, за да се разпредели равномерно топлината, преди да дадете на бебето да пие.

Забележки:

- Винаги проверявайте дали съдържанието на бутилката е с необходимата температура, като капнете няколко капки върху ръката си.
- Степента на загряване на храната на бебето зависи не само от настройката, но и от първоначалната температура на храната и водата, от дебелината на стъклото, както и от количеството и плътността на храната. Символът "БУТИЛКА" е индикация за бързо подгряване. Не след дълго ще намерите най-добрата настройка за получаване на идеалната температура за храната


на бебето. Нашата информация се основава на подгриване на 200 мл мляко от 20°C до 37°C.

Подгриване на буркани с бебешка храна

- 1** Махнете етикета и отворете капака на буркана.
- 2** Завъртете многостепенния регулиращ ключ **4** в положение "●".
- 3** Поставете буркана в контейнера **7** с помощта на държача и напълнете пространството между буркана и вътрешния контейнер с вода до ниво на два сантиметра от жлеба **6**.
При по-малки бурканчета напълнете до малко под отвора на бурканчето.
- 4** Завъртете многостепенния превключвател на символа "буркан". Светлинният индикатор светва, за да укаже, че термостатът работи.
- 5** Използвайте държача за често разбъркване на съдържанието на буркана с цел по-бързо разпространение на топлината.
След около 12-15 минути (в зависимост от плътността на храната) храната ще е достигнала точно необходимата температура за бебето. Светлинният индикатор угасва.
- 6** Извадете буркана от контейнера и завъртете превключвателя в положение "●".

Забележка: Винаги проверявайте дали съдържанието на буркана е с необходимата температура, като изсипете малко от него върху ръката си.

Поддържане на топлината

С подгревателя за бебешка бутилка можете също да поддържате за кратко бутилките и бурканите топли. За тази цел настройте превключвателя в положение . Термостатът осигурява поддържането на зададената температура. По микробиологични и хигиенни съображения бебешките храни не трябва да се държат затоплени за повече от един час.

Използване в автомобил

Следвайте същите указания като по-горе.

Забележка: За бързо затопляне на бебешки храни в бутилки и буркани настройвайте многостепенния превключвател на символа "буркан". Тъй като се използва акумулаторът на автомобила, а не напрежение от мрежата, необходимото време за затопляне може да е малко по-дълго.

Предупреждение: Продължителното използване на подгревателя за бебешка бутилка (няколко часа) може да изтощи акумулатора на автомобила.

Поддръжка

Почистване

Изключете подгревателя за бебешка бутилка от контакта (или от гнездото за запалка на автомобила) и го оставете да изстине.

Почистете контейнера и външната повърхност на подгревателя за бебешка бутилка с мокра кърпа.

Забележки:

- Никога не потапяйте подгревателя за бебешка бутилка във вода.
- Не използвайте почистващи и стържещи препарати.

Табелката с данни се намира отдолу на уреда.

Предупреждение: При повреда се обръщайте към местния търговец на уреди на Philips или сервизен център на Philips. В никакъв случай не се опитвайте сами да поправяте уреда, тъй като това ще направи гаранцията невалидна.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Технически показатели

	Модел SCF205	Модел SCF215
Захранване (ел. мрежа)	230V AC	230V AC
Консумирана мощност (ел. мрежа)	100 W	90 W
Захранване (автомобилен акумулатор)	-	12V DC
Консумирана мощност (автомобилен акумулатор)	-	Консумирана мощност (автомобилен акумулатор)
Работна температура на околната среда	между +7°C и +37°C	между +7°C и +37°C

Отстраняване на неизправности

Бележки	Решения
Преливане на вода	Наляли сте прекалено много вода във вътрешния контейнер
По-ниска от необходимото температура	Продължете подгриването още няколко секунди след изгасването на светлинния индикатор или увеличете настройката
Твърде висока температура	Намалете настройката
Бурканът не се е загреял добре	По време на подгриването разбърквайте от време на време съдържанието. Проверете дали многостепенният превключвател е в положение "jar"
Светлинният индикатор светва и изгасва при поддържане на топлината	Това е нормално - той може да светва и угасва при нагриване

Uvod

Čestitamo vam na kupnji Philips grejača za flašice. Philips grejač za flašice namenjen je za brzo grejanje i održavanje temperature flašice.

Opremljen je novim sistemom za kontrolu temperature (PTC) koji zadovoljava najviše zahteve bezbednosti. Regulator vam omogućava da grejač uvek podesite na ispravnu temperaturu. Zahvaljujući svom jedinstvenom dizajnu, Philips grejač za flašice je kompatibilan sa svim flašicama i teglicama sa dečijom hranom. Philips grejač za flašice je proizvod sa vrhunskim radnim karakteristikama koji služi za grejanje flašica i teglica sa dečijom hranom, a pripada seriji Philips opreme za bebe.

Philips oprema za bebe, zajednička briga za bebe!

Ova uputstva za upotrebu se odnose na dva modela Philips grejača za flašice:

Model SCF205; za kućnu upotrebu.

Model SCF215; za upotrebu u kući i automobilu (sa dodatnim adapterom za korišćenje u automobilu).

Napomena: Pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Opšti opis

- 1 Mehanizam za podizanje bočica i teglica
- 2 Drške
- 3 Utikač za napajanje
- 4 Regulator
- 5 Indikator
- 6 Ivica
- 7 Spremnik
- 8 Pregrada za kabl
- 9 Adapter za korišćenje u automobilu

Instalacija

Kućna upotreba

Pre nego što grejač za flašice priključite na električnu mrežu, proverite da li mrežni napon iznosi 230 V naizmenične struje.

- 1** Grejač za flašice držite van dohvata dece i na suvoj horizontalnoj ravni koja nije klizava.
- 2** Regulator **4** okrenite na položaj "●".
- 3** Iz pregrade **8** izvucite dovoljno kablova i uključite ga u električnu utičnicu.

Upotreba u automobilu

- 1** Grejač za flašice držite van dohvata dece i na suvoj horizontalnoj ravni koja nije klizava.
- 2** Regulator **4** okrenite na položaj "●".
- 3** Adapter za korišćenje u automobilu **9** uključite u električnu utičnicu **3**.
- 4** Iz pregrade **8** izvucite dovoljno kablova i adapter za korišćenje u automobilu uključite u utičnicu za upaljač u automobilu (12V jednosmerne struje).

Napomene:

- Grejač za flašice nemojte da koristite za vreme vožnje.
- Grejač za flašice nemojte da koristite ako u njemu nema vode.
- Grejač za flašice koristite samo ako je okolna temperatura između +7°C i +37°C.

Opres: Iz higijenskih razloga često menjajte vodu u grejaču za flašice.

Rukovanje

Grejanje flašica

- 1** Regulator **4** okrenite na položaj "●".

2 Flašicu stavite u spremnik **7** i prostor između flašice i unutrašnjeg spremnika ispunite vodom tako da nivo vode bude dva centimetra od ivice **6**. Ako koristite manju flašicu, vodu napunite samo malo iznad nivoa mleka u flašici.

3 Pomoću regulatora podesite potrebnu temperaturu.

Za vreme grejanja svetli indikator:

Mleko će se za 8 minuta zagrejati na željenu temperaturu. Indikator se isključuje, a zatim se naizmenično uključuje i isključuje da bi signalizirao da termostat kontroliše temperaturu vode.

4 Izvadite flašicu iz spremnika i okrenite regulator u položaj "●".

5 Pre nego što flašicu date detetu, protresite je da bi se toplota jednakomerno rasporedila.

Napomene:

- Uvek proverite temperaturu sadržaja flašice tako da par kapi iscedite na svoj dlan.
- Grejanje dečije hrane ne zavisi samo od postavljene temperature, već i od početne temperature hrane i vode, debljine stakla te količine i kompaktnosti hrane. Simbol "BOTTLE" ukazuje na brzo grejanje. Nakon nekog vremena pronaći ćete najbolji stepen da biste hranu zagrejali na idealnu temperaturu za svoje dete. Naše informacije temelje se na zagreivanju 200 ml mleka sa temperature od 20°C do 37°C.

Zagreivanje teglica sa dečijom hranom

1 Sa teglice skinite etiketu i poklopac.

2 Regulator **4** okrenite na položaj "●".

3 Pomoću podizača stavite teglicu u spremnik **7** i prostor između teglice i unutrašnjeg spremnika napunite vodom tako da nivo vode bude dva centimetra od ivice **2**. Ako zagreivate manju teglicu, nivo vode treba da bude odmah ispod vrha.

4 Regulator okrenite na simbol teglice.

Svetlo indikatora označava da termostat radi.


5 Da bi se toplota brže rasporedila, upotrebite podizač i često mešajte sadržaj u teglici.

Hrana će posle 12-15 minuta (zavisno od kompaktnosti) dostići idealnu temperaturu. Indikator će se isključiti.

6 Izvadite teglicu iz spremnika i okrenite regulator u položaj "●".

Napomena: Uvek proverite temperaturu sadržaja teglice tako da malo hrane stavite na svoj dlan.

Održavanje temperature

Pomoću grejača za flašice možete i kratkotrajno da održavate temperaturu flašica i teglica. U tu svrhu regulator prebacite na položaj . Termostat obezbeđuje održavanje temperature. Iz mikrobioloških i higijenskih razloga dečija hrana ne sme da bude topla duže od sat vremena.

Rukovanje u automobilu

Pratite gore navedena uputstva.

Napomena: Kako biste postigli brže zagrevanje dečije hrane u flašicama i teglicama, regulator prebacite na simbol teglice. Budući da se umesto električne mreže koristi akumulator automobila, zagrevanje može da potraje malo duže.

Upozorenje: Dugotrajna upotreba grejača za flašice (nekoliko sati) može da isprazni akumulator automobila.

Održavanje

Čišćenje

Isključite grejač za flašice iz električne mreže (ili utičnice za upaljač u automobilu) i ostavite ga da se ohladi. Spremnik i spoljašnje delove grejača za flašice očistite vlažnom tkaninom.

Napomene:

- Grejač za flašice nikada ne uranjajte u vodu.
- Nemojte da koristite deterdžente ni abrazivna sredstva za čišćenje.

Tabla sa oznakom modela nalazi se na dnu proizvoda.

Upozorenje: Ako dođe do kvara, obratite se distributeru ili Philips servisnom centru. Aparat ni pod kojim uslovima ne pokušavajte da popravite sami, to će poništiti garanciju.

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona podrške možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom Philips distributeru ili servisnom odeljenju kompanije Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tehničke specifikacije

	Model SCF205	Model SCF215
Napajanje (električna mreža)	230 V naizmenične struje	230 V naizmenične struje
Potrošnja energije (električna mreža)	100 W	90 W
Napajanje (akumulator automobila)	-	12 V jednosmerne struje
Potrošnja energije (akumulator automobila)	-	Potrošnja energije (akumulator automobila)
Radna temperatura okoline	između +7°C i +37°C	između +7°C i +37°C

Rešavanje problema

Komentari	Rešenja
Isticanje vode	U unutrašnji spremnik ste ulili previše vode
Preniska temperatura	Nastavite sa grejanjem još nekoliko sekundi nakon što se indikator isključi ili podesite na višu temperaturu
Previsoka temperatura	Podesite na nižu temperaturu
Teglica se nije ispravno zagrejala	Tokom grejanja povremeno promešajte sadržaj. Proverite da li se regulator nalazi u položaju za teglice
Indikator se prilikom grejanja uključuje i isključuje	To je normalno; indikator za vreme grejanja može da se uključi ili isključi

Кіріспе

Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспапты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз. Philips нәрестенің бөтелкесін қыздыратын аспап тамақты жылдам қыздыру және оны жылы сақтау үшін жасалған. Бұл аспапта ең жоғарғы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетін жаңа температура бақылаушы жүйесі бар (ПТС). «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесі сізге әрдайым керекті тамақ температурасын орнатуға мүмкіндік береді. Өзінің ерекше жобасы арқасында Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабы нәрестелерге арналған барлық бөтелкелер мен банкілердің мөлшеріне сәкес келеді. Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабы бөтелкелер мен банкідегі нәресте тамағын қыздыруға арналған, Philips Нәресте Қамқор өнімінің тізіміне кіретін, өте жоғары дәрежеде қызмет ететін өнім.

Philips Нәресте Қамқоры, Қамқорлықты бірге қамтамасыз етейік!

Бұл қолдану нұсқасы Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабының екі үлгісіне сәйкес келеді:

SCF205 үлгісі; Үйде қолдану үшін.

SCF215 үлгісі; Үйде және көлікте қолдану үшін (қосымша көлік адапторымен).

Есте сақтаңыз: осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Жалпы сипаттама

- 1 Бөтелке және банкі көтергіш
- 2 Қол сап
- 3 Тоқ шанышқысы
- 4 «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесі
- 5 Көрсеткіш лампасы
- 6 Тоғынша
- 7 Контейнер (ыдыс)
- 8 Тоқ сымын сақтағыш
- 9 Көлік адапторы

Орнату

Үйде қолдану үшін

Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын тоққа қосар алдында тоқ қуаты 230V AC екендігін тексеріңіз.

- 1** Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын балалардың қолы жетпейтін, кебу, сырғанақ емес, тегіс жерде сақтаңыз.
- 2** «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін **4** "●" ұстанымына қойыңыз.
- 3** Тоқ сымын сақтайтын жерден **8** керекті ұзындықты тоқты тарқатып алып, қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

Көлікте қолдану үшін

- 1** Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын балалардың қолы жетпейтін, кебу, сырғанақ емес, тегіс жерде сақтаңыз.
- 2** «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін **4** "●" ұстанымына қойыңыз.
- 3** Көлік адапторын **9** тоқ розеткасына қосыңыз **3** .
- 4** Тоқ сымын сақтайтын жерден **8** керекті ұзындықты тоқты тарқатып алып, көлік адапторын көліктегі темекі тұтатқыш тесігіне қосыңыз. (12V DC).

Ескертулер:

- Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын көлік қозғалыста болғанда қолдануға болмайды.
- Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын су құймастан қолдануға болмайды.
- Philips нәресте бөтелкесін қыздырушы аспабын тек айналадағы температура $+7^{\circ}\text{C}$ мен $+37^{\circ}\text{C}$ аралығында ғана қолдануға болады.

Ескерту: Тазалық мақсатында бөтелке қыздырушыдағы суды жиі алмастырып отырыңыз.

Жұмыс жасау

Нәресте бөтелкелерін қыздыру

- 1** «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін **4** "●" ұстанымына қойыңыз.
- 2** Бөтелкені контейнерге (ыдысқа) салып **7**, бөтелке мен ішкі контейнер арасына, тоғыншаға **6** шамамен екі сантиметрдей жеткізбей су құйыңыз. Кішкене бөтелкелерді жылыту үшін, бөтелкедегі сүттің деңгейінен шамалы ғана жоғарырақ етіп құйыңыз.

3 «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін қолданып, керекті температура бағдарламасын қойыңыз.

Қыздыра бастағандығын білдіріп, көрсеткіш жарығы жанады. Шамамен 8 минуттан соң сүтіңіз нәрестеңізге арналған температураға жетеді. Көрсеткіш жарығы сөнеді. Термостат судың температурасын бақылап тұрғандығын білдіріп, көрсеткіш жарығы оқтын оқтын жанып немесе сөніп тұрады.

4 Бөтелкені контейнерден (ыдыстан) алып, «сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін "●" ұстанымына қойыңыз.

5 Нәрестеңізге сүтін берер алдында бөтелкені жақсылап сілкіңіз, сонда қызу тегіс тарқатылады.

Ескертулер:

- Қолыңыздың сыртына бірнеше тамшы сүтті тамызып, бөтелкенің ішіндегі тамақтың температурасы дұрыс екендігін әрдайым тексеріп отырыңыз.
- Нәресте тамағын қыздыру тек таңдаған температураға ғана байланысты емес, сонымен бірге тамақтың және судың бастапқы температурасына, бөтелкенің қабырға қалыңдығына және тамақтың мөлшеріне де байланысты болады. "BOTTLE" (Бөтелке) белгісі жылдам жылытуға арналған. Біраз уақыт өткеннен соң сіз нәрестеңізге керекті температураны беретін бағдарламаны тауып аласыз. Біздің ақпарат 200 мл сүтті 20°C температурасынан 37°C температурасына дейін қыздыруды негіз етіп алған.

Нәрсете тамағы бар банкілерді қыздыру

1 Банкінің жапсырмасы мен қақпағын алыңыз.

2 «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін **4** "●" ұстанымына қойыңыз.

3 Банкіні көтеруші аспапты қолдана отырып контейнерге (ыдысқа) қойыңыз **7**, сөйтіп, банкі мен ішкі контейнер арасына, тоғыншаға **6** шамамен екі сантиметрдей жеткізбей су құйыңыз. Кішкене банкілерді жылыту үшін, банкінің деңгейінен шамалы ғана жоғарырақ етіп құйыңыз.

4 «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін "●" ұстанымына қойыңыз.

Термостат жұмыс істеп тұрғандығын білдіріп, көрсеткіш жарығы жанады.


5 Көтеруші аспапты қолданып, банкінің ішіндегі тамақты жиі арластырып отырыңыз, сонда қызу тегіс тарайды.

Шамамен 12-15 минуттан соң (тамақтың қоюлығына байланысты), тамақ нәрестеңізге жарайтын дұрыс температураға жетеді. Көрсеткіш жарығы сөнеді.

6 Бөтелкені контейнерден (ыдыстан) алып, «сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін "●" ұстанымына қойыңыз.

Ескерту: қолыңыздың сыртына кішкене тамақты құйып, банкінің ішіндегі тамақтың температурасы дұрыс екендігін әрдайым тексеріп отырыңыз.

Жылы етіп сақтау

Осы нәрестенің тамағын қыздырушымен сіз, сонымен бірге, қысқа уақытқа банкілер мен бөтелкелерді қыздырылған қалпында сақтай аласыз. Ол үшін, «сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін нөмірлі ұстанымға қойыңыз.  Термостат таңдаған температура сақталғандығын қамтамасыз етеді. Микробиологиялық және гигиеналық себептерден тамақты бір сағаттан артық уақыт бойы қыздырылған қалпында ұстамаңыз.

Көлікте қолдану

Жоғарыда аталған нұсқаларды қолданыңыз.

Ескерту: нәрестенің тамағын банкілер мен бөтелкелерде жылдам қыздыру үшін, «сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесін «банка» белгісіне апарыңыз. Тоқ сымы орнына көлік батареясы қолданылып жатқандықтан, қыздыруға арналған уақыт сәл ұзаруы мүмкін.

Ескерту: Нәресте бөтелкесін қыздырушыны ұзақ уақыт бойы (бірнеше сағат бойы) қолдансаңыз, көлігіңіздің батареясы отыруы мүмкін.

Күту

Тазалау

Нәресте бөтелкесін қыздырушыны тоқтан суырыңыз (немесе көліктегі темекі тұтатқыштан), оны суытыңыз. Контейнер (ыдыс) мен нәресте бөтелкесін қыздырушының сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Ескертулер:

- Нәресте бөтелкесін қыздырушыны суға батыруға болмайды.
- Тазалау немесе қыру агенттерін қолдануға болмайды.

Ерекшелендіретін белгісі өнімнің астыңғы жағында.

Ескерту: Егер кемістік табылған болса, өзіңіздің дилеріңізбен немесе Philips қызмет орталығымен ақылдасыңыз. Ешқандай жағдайда құралды өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз, себебі бұл кепілдікті жояды.

Кепілдік және қызмет

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Техникалық ерекшеліктер

	SCF205 үлгісі	SCF215 үлгісі
Қуат қамтамасыз етілуі (тоқ)	230V AC	230V AC
Қуат шығыны (тоқ)	100 Ватт	90 Ватт
Қуат қамтамасыз етілуі (көлік батареясы)	-	12V DC
Қуат шығыны (көлік батареясы)	-	Қуат шығыны (көлік батареясы)
Қызмет етуге болатын айналадағы температура	+7°C мен +37°C аралығы	+7°C мен +37°C аралығы

Ақаулықтарды табу

Түсіндірілмелер

Шешімдер

Су төгіліп кетеді

Ішкі контейнерге (ыдысқа) суды тым көп құйып жібергенсіз

Температура өте төмен

Көрсеткіш жарығы сөнгеннен кейін де бірнеше секунд бойы қыздыруды жалғастырыңыз, немесе таңдаған бағдарламаңызды көтеріңіз

Температура өте жоғары

Таңдаған бағдарламаңызды төмендетіңіз

Банкідегі тамақ дұрыс қыздырылмады

Қыздырып жатқанда банкідегі тамақты анданда арластырып тұрыңыз. «Сырт» ете түсетін қадамды бақылау түймесі «банка» ұстанымда екендігіне көзіңізді жеткізіңіз

Тамақты жылы сақтап отырғанда көрсеткіш жарығы біресе сөніп, біресе жанып отыр

Бұл қалыпты нәрсе; қыздырып жатқанда ол қосылып немесе сөніп отыруы мүмкін



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 63971